



SVDE ASDD

Schweizerischer Verband
dipl. Ernährungsberater/innen HF/FH
Association Suisse des
Diététicien-ne-s diplômé-e-s ES/HES
Associazione Svizzera
Dietiste-i diplomate-i SSS/SUP

SVDE ASDD

Info

Februar | février | febbraio

1 / 2012



Ethik
Ethique
Etica

PARENTERALE ERNÄHRUNG



SmofKabiven®
THE MIX FOR LIFE



Balancierte Lipidemulsion mit Fischöl im Dreikammerbeutel

Positive Effekte auf

- ✿ Triglycerid-Werte¹
- ✿ Leberparameter¹⁻³
- ✿ Entzündungsreaktion⁴

SmofKabiven®

Z Glucose, Alanin, Arginin, Glycin, Histidin, Isoleucin, Leucin, Lysin, Methionin, Phenylalanin, Prolin, Serin, Taurin, Threonin, Tryptophan, Tyrosin, Valin, CaCl₂, Natriumglycerophosphat, MgSO₄, KCl, Na-Acetat, ZnSO₄, raffiniertes Sojaöl, mittelkettige Triglyceride, raffiniertes Olivenöl, Fischöl. I Zur parenteralen Ernährung bei erwachsenen Patienten. D Abhängig von klinischem Zustand, Bedürfnissen und Körpergewicht. Maximaldosierung 35 ml pro kg KG und Tag, zur zentralvenösen Applikation. KI Überempfindlichkeit gegen Fisch-, Ei-, Soja- oder Erdnussprotein oder gegen einen anderen Wirk- oder Hilfsstoff. Schwere Hyperlipidämie, schwere Leberinsuffizienz, schwere Blutgerinnungsstörungen, angeborene Aminosäurenstoffwechselstörungen, schwere Niereninsuffizienz ohne Möglichkeiten zur Hämodilution oder Dialyse, akuter Schock, unkontrollierte Hyperglykämie, pathologisch erhöhte Serumspiegel von einem der enthaltenen Elektrolyte. VM Vorsicht bei eingeschränktem Fettstoffwechsel, Störungen des Elektrolyt- und Flüssigkeitshaushaltes, Niereninsuffizienz, Lactatazidose, unzureichender zellulärer Sauerstoffversorgung, erhöhter Serumosmolarität, Elektrolytretention. Serumglucose, -elektrolyte und -osmolarität, Flüssigkeits- und Säuren-Basen-Haushalt sowie Leberenzymtests überwachen. IA Insulin, Heparin, Cumarinderivate UAW Appetitlosigkeit, Übelkeit, Erbrechen, leichter Anstieg der Körpertemperatur, Schüttelfrost, Schwindel, Kopfschmerzen, Anstieg des Plasmaspiegels der Leberenzyme. P Dreikammerbeutel 986 ml, 1477 ml, 1970 ml. Verkaufskategorie B. Ausführliche Angaben siehe Arzneimittel-Kompodium der Schweiz.

Literatur

1 Piper SN et al. Hepatocellular integrity after parenteral nutrition: comparison of a fish-oil-containing lipid emulsion with an olive-soybean oil-based lipid emulsion. Eur J Anesthesiol 2009;26(12):1076-1082. 2 Antébi H et al. Liver Function and Plasma Antioxidant Status in Intensive Care Unit Patients Requiring Total Parenteral Nutrition: Comparison of 2 Fat Emulsions. JPEN 2004;28:142-148. 3 Mertes N et al. Safety and Efficacy of a New Parenteral Lipid Emulsion (SMOFipid®) in Surgical Patients: A Randomized, Double-Blind, Multicenter Study. Ann Nutr Metab 2006;(50):253-259. 4 Grimm H et al. Improved fatty acid and leukotriene pattern with a novel lipid emulsion in surgical patients. Eur J Nutr 2006;45:55-60



**FRESENIUS
KABI**

caring for life

InfoLine 0800 800 877
InfoMail@fresenius-kabi.com

Fresenius Kabi (Schweiz) AG
Postfach 344
CH-6371 Stans
Telefon 041 619 50 50
Telefax 041 619 50 80
www.fresenius.ch

2012



Fortbildungsagenda

→ **SwissDRG: eine Chance für Ernährungsberater?**
Dienstag, 15. Mai 2012, Luzern, 12.00–17.00 Uhr

→ **Klinische Ernährung**
Donnerstag, 20. Sept. 2012, Oberdorf NW, 09.00–17.00 Uhr

Schauen Sie auf unserer Homepage vorbei!

Anmeldung, Programme und weitere Details zu unseren Fortbildungsangeboten finden Sie auf www.fresenius.ch.

Formation continue – Agenda

→ **Journée de réflexion**
SwissDRG: une chance pour les diététiciens?
Mardi, 5 juin 2012, Yverdon-les-Bains, 12h00–17h00

!! Nous recherchons des diététicien(ne)s pour participer au nutritionDay en Suisse romande en 2012. Vous travaillez pour un EMS ou non, venez nous visiter pendant le congrès ASDD sur notre stand et nous vous donnerons plus d'informations.

N'hésitez pas à consulter régulièrement notre site internet!
Inscription, programmes et détails sont disponibles sur www.fresenius.ch.

Fragen/Questions

InfoLine 0800 800 877, InfoMail@fresenius-kabi.com

Anmeldungen/Inscriptions

www.fresenius.ch

DEUTSCHSCHWEIZ

Editorial	2
Fachteil	4
Verbandsinfos	19
Aktuelles	20
Weiterbildung	26

SUISSE ROMANDE

Editorial	2
Rubrique professionnelle	6
Info de l'ASDD	19
Actualité	21
Formation continue	26

SVIZZERA ITALIANA

Editoriale	2
Rubrica professionale	9
Info dell'ASDD	19
Attualità	22
Formazione continua	26

SmartFlex™ Connect at first sight



Die **einzig**e halbfeste Verpackung für enterale Ernährung, die zusammenfaltbar ist
Le **seul** emballage de nutrition entérale semi-rigide qui est collapsable

Moderne Sondennahrung – intelligent verpackt
Nutrition par sonde moderne – emballage ingénieux

Nestlé Suisse SA, HealthCare Nutrition
Entre-Deux-Villes, 1800 Vevey
Infoline: 0848 000 303
Info@medical-nutrition.ch
www.medical-nutrition.ch



Impressum

Offizielles Organ des SVDE / Organe officiel de l'ASDD / Organo ufficiale dell'ASDD

Herausgeber / Editeurs responsables / Editore responsabile
SVDE ASDD
Schweizerischer Verband dipl. Ernährungsberater/-innen HF/FH
Association Suisse des Diététicien-ne-s diplômé-e-s ES/HES
Associazione Svizzera Dietiste-i diplomate-i SSS/SUP
Postgasse 17, Postfach 686, 3000 Bern 8
Tel. +41 (0)31 313 88 70, Fax +41 (0)31 313 88 99
service@svde-asdd.ch, www.svde-asdd.ch

Verlag und Redaktion / édition et rédaction / casa editrice e redazione
Rosmarie Borle, Kirchbergerstrasse 50, 3008 Bern
Natel 079 218 42 07
redaction@svde-asdd.ch, rosmarie.borle@bluewin.ch

Stellenanzeiger + Inserate / Service d'emploi + Annonces / Offerte d'impiego + Annunci
SVDE ASDD, Sekretariat, Postgasse 17, Postfach 686, 3000 Bern

Abonnement / Abonnement / Abbonamento
Fr. 72.–/J., für SVDE-Mitglieder kostenlos, Ausland Fr. 85.–/J.
Fr. 72.–/an, gratuit pour les membres ASDD,
Etranger Fr. 85.–/an.
Fr. 72.–/anno, gratis per i soci ASDD, Estero Fr. 85.–/anno

Auflage/Tirage/Tiratura: 1150

Themen/Sujets/Temi

- 1/12: Ethik / Ethique / Etica
- 2/12: Gastroenterologie / Gastroentérologie
- 3/12: Nutriday
- 4/12: IPS / DRG
- 5/12: IDNT – Nutrition Care Process / Processo di cura nutrizionale
- 6/12: Vitamin D, Protein, Knochen / La vitamine D, les protéines et les os / Vitamina D, Proteine, Ossa

Druck / Impression / Stampa
Multicolor Print AG, Baar

Redaktionsschluss / Délai de rédaction / Termine di redazione:

Redaktionsschluss Nr. 2: 19. März, le 19 mars, il 19 marzo 2012
Erscheinungsdatum: 23. April, le 23 avril, il 23 aprile 2012

Inserateschluss/délais des insertions / termine d'inserzione:
16. März, le 16 mars, il 16 marzo 2012

Tariffdokumentation / Documentation tarifaire / Documentazione delle tariffe
www.svde-asdd.ch

Geschäftsstelle/Sekretariat/Sekretariato
SVDE ASDD

Schweizerischer Verband dipl. Ernährungsberater/-innen HF/FH
Association Suisse des Diététicien-ne-s diplômé-e-s ES/HES
Associazione Svizzera Dietiste-i diplomate-i SSS/SUP
Postgasse 17, Postfach 686, 3000 Bern 8
Tel. +41 (0)31 313 88 70, Fax +41 (0)31 313 88 99
service@svde-asdd.ch, www.svde-asdd.ch

Präsidentin / Présidente / Presidente
Beatrice Conrad Frey, Platanenweg 10, 4914 Roggwil,
Tel. 062 929 01 31, beatrice.conrad@bluewin.ch

Vizepräsident/-in / Vice-présidente / Vice presidente
Gabi Fontana, Untermüll 11, 6300 Zug
Tel. 041 760 51 00, gabi.fontana@bluewin.ch

Raphaël Reinert, Résidence de la Côte 60, 1110 Morges,
ekchay@bluewin.ch

Vorstand/Comité/Comitato direttivo

Bildung/Formation/Formazione:
Gabi Fontana, Raphaël Reinert

Kommunikation/communication/comunicazione:
Barbara Richli, Alla Villa, 6746 Lavorgo
Rychenbergstrasse 272, 8404 Winterthur
Telefon 091 880 40 40, barbara.richli@svde-asdd.ch

Tarif/tarif/tariffa:
Annemarie Gluch-Bosshard,
Rychenbergstrasse 272, 8404 Winterthur
Tel. 052 242 84 00, annemarie.gluch@svde-asdd.ch

Serviceleistungen/Services/Servizio:
Brigitte Christen-Hess,
Gerberstrasse 5, 6004 Luzern,
Tel. 041 410 45 00, brigitte.christen@svde-asdd.ch

Titelbild: Hansruedi Preisig, Zürich



Stefan Siegenthaler

Liebe Kolleginnen, liebe Kollegen

Dipl. Ernährungsberater und Ernährungsberaterinnen HF/FH müssen sich mit den Werten und Normen, auf denen ihr professionelles Handeln basiert, immer wieder aufs Neue auseinandersetzen. Dieses systematische Nachdenken innerhalb einer Profession wird als Professionsethik bezeichnet.

Am 9. April 2011 wurde der Ethik-Kodex SVDE von der 69. Generalversammlung des SVDE einstimmig verabschiedet und für eine Zeitdauer von zwei Jahren genehmigt. In diesem Zeitraum sollen mit dem Ethik-Kodex erste praktische Erfahrungen gesammelt werden.

Unsere Professionsethik kann sich nur im Dialog aller Berufspersonen (weiter-)entwickeln. Der Ethik-Kodex soll als Diskussionsgrundlage die Basis für das Nachdenken über die professionsbezogenen Werte, Normen, Haltungen und Handlungen bilden.

Hat Sie der Ethik-Kodex schon zum Nachdenken angeregt? Haben Sie die Inhalte des Ethik-Kodex kritisch hinterfragt? Ihre Meinung interessiert uns. Schreiben Sie uns Ihre Anregungen, Ergänzungen oder Verbesserungsvorschläge mit dem Betreff Ethik-Kodex an ethik@svde-asdd.ch.

Lassen Sie sich durch das vorliegende SVDE Info zum Nachdenken anregen.

Stefan Siegenthaler
Kommission für Berufsqualität und Ethik

Chère collègue, cher collègue,

Les diététiciennes et diététiciens dipl. HF/FH doivent toujours se remettre en question face aux valeurs et normes sur lesquelles reposent leurs actions professionnelles. Cette réflexion systématique au sein d'une profession est appelée éthique professionnelle.

Le 9 avril 2011, le code éthique ASDD a été adopté à l'unanimité pour une période de deux ans lors de la 69^e assemblée générale de l'ASDD. Ainsi, cela nous permettra de gagner de premières expériences pratiques.

Notre éthique professionnelle ne peut se développer que par le dialogue entre toutes les personnes impliquées. Ce code éthique servira de base de discussion pour la réflexion sur nos valeurs, normes, attitudes et actions liées à notre profession.

Le code éthique vous a-t-il déjà amené à réfléchir? Avez-vous remis en question de façon critique son contenu? Votre avis nous intéresse. Faites-nous part de vos suggestions, propositions d'ajout ou d'améliorations à l'adresse ethik@svde-asdd.ch en mentionnant code éthique dans l'objet du mail.

Nous espérons que ce numéro de la revue ASDD Info vous guidera sur les chemins de la réflexion.

Stefan Siegenthaler
Commission Qualité professionnelle et éthique

Care colleghe, cari colleghi

Dietiste e dietisti diplomati SSS/SUP devono confrontarsi in continuazione con i valori e le norme sulle quali si basano le loro azioni professionali. Queste riflessioni sistematiche all'interno di una professione vengono denominate etica professionale.

Durante la 69^a riunione generale ASDD del 9 aprile 2011, è stato approvato all'unanimità e concesso per una durata di due anni il codice etico ASDD. Durante questo periodo dovranno venir raccolte le prime esperienze pratiche con il codice etico.

La nostra etica professionale si può sviluppare ulteriormente solo con il dialogo di tutti i professionisti. Il codice etico come base di discussione deve costituire le fondamenta per una riflessione sui valori, le norme, gli atteggiamenti e le azioni riferite alla professione.

Il codice etico l'ha già animata/animato a riflettere? Ha analizzato criticamente il contenuto del codice etico? La sua opinione ci interessa. Scriva i suoi pensieri, le sue aggiunte o proposte di miglioramento con l'oggetto Codice etico ethik@svde-asdd.ch.

Si lasci ispirare a una riflessione leggendo questo ASDD Info.

Stefan Siegenthaler
Commissione per la qualità professionale e l'etica

NEU
NOUVEAU

Fortimel Compact Protein

Weniger Volumen. Mehr Protein.

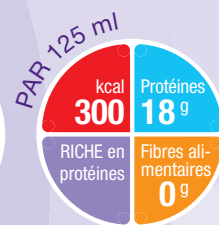
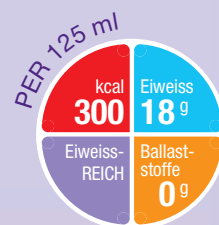
Moins de volume. Plus de Protéines.

Kleine Flasche mit 125 ml

- Höchste Energiedichte (2,4 kcal/ml)
- Höchste Proteindichte (1,44 g/ml)

Petit flacon 125 ml

- Densité d'Énergie maximale (2,4 kcal/ml)
- Densité de Protéines maximale (1,44 g/ml)



36 g Protein/Protéines
600 kcal Energie

Wenn die Ethik anklopft

Möglichst gut zu beraten ist einerseits ein Qualitätsanspruch, andererseits auch eine ethische Herausforderung. Wann immer in der Ernährungsberatung Entscheidungen getroffen werden müssen welche Dritte betroffen, braucht es eine Differenzierung der Sachlage sowie ein sorgfältiger und vor allem ein bewusster Umgang mit den damit verbundenen Werten und Haltungen.

Andrea Räss-Hunziker*

Ethische Fragestellungen entstehen in einer Situation, in der mehr als ein Wert oder Prinzip wichtig erscheint. Das Aufgeben des einen Wertes scheint unmöglich und zugleich unvermeidlich, da eine Entscheidung getroffen werden muss. Eine Entscheidung auf der Basis von rein rationalen Kriterien zu treffen, ist weder zufriedenstellend noch angemessen und umfasst nicht alle Facetten dieser Entscheidungsfindung. Es geht also nicht nur darum, eine fachlich korrekte Entscheidung zu treffen, sondern in der individuellen Situation eine möglichst gute Entscheidung zu treffen. Dies bedingt, dass sowohl Vor- als auch Nachteile einer Handlung abgewogen werden und dass die Konsequenzen einer unterlassenen Handlung ebenso in Betracht gezogen werden. So betrachtet, kann Beraten ein ethisches Minenfeld sein. Denn wie Lippitt & Lippitt (2006) treffend festhalten: «Die Erkenntnis, dass Beratung normalerweise – direkt oder indirekt – mit der bewussten Beeinflussung menschlicher Einstellungen, Werte und Verhaltensweisen zu tun hat, schafft eine Vielzahl ethischer Probleme». Oder noch präziser ausgedrückt: «Werteurteile sind ein wesentlicher und vom Beratungsprozess nicht zu trennender Bestandteil» (Lippitt & Lippitt, 2006, S. 108).

Verschiedene Autoren haben sich mit den ethischen Dimensionen der Beratung auseinandergesetzt. Nach Lippitt & Lippitt (2006) kommt es in der Beratung zu Aktivitäten, welche die Beratenden vor die Wahl von unterschiedlichen Interventionen stellen. Diese Entscheidungen basie-

ren auf dem Wissen, dem Können und den Erfahrungen der betreffenden Person und ihrem Kontext. Hinter jeder möglichen Intervention stehen Werte. Es muss also eine Wahl zwischen zwei oder mehreren Werten getroffen werden. Eine solche Entscheidung beinhaltet somit ethische Dimensionen.

McLeod (2004) differenziert die ethischen Dimensionen des Beratungsprozesses: «Allgemein würden die meisten Berater der Aussage zustimmen, dass das Ziel einer Beratung darin besteht, die Menschen bei der Erkenntnis dessen zu unterstützen, was gut für sie ist, und nicht versuchen, ihnen eine Lösung von aussen aufzuzwingen. Gleichzeitig ist eine Beratung jedoch auch ein Prozess der Beeinflussung. Das Dilemma des Beraters hierbei liegt darin, einerseits Macht auszuüben und einflussreich zu sein, und andererseits dem Klienten nicht die eigenen Wertvorstellungen und Entscheidungsmöglichkeiten aufzuzwingen». Kelman nennt zwei Gefahren, denen Beratende ausgesetzt sind, wenn sie eine Verhaltensänderung bewirken wollen: «Die eine Gefahr besteht darin, dass der Berater die Kontrolle, die er über das Verhalten des Klienten ausübt, nicht erkennt. Die andere besteht darin, dass er so sehr davon überzeugt ist, dem Klienten Gutes zu tun, dass er die Zweischneidigkeit der von ihm ausgeübten Kontrolle nicht sieht» (Kelman, 1965, zit. in Lippitt & Lippitt, 2006).

Zusammengefasst bedeute dies: In der Ernährungsberatung wird durch die Beratenden bewusst ein Veränderungsprozess ausgelöst. Damit dies geschehen kann, müssen Interventionen ausgewählt werden. Es werden also Vor- und Nachteile abgewogen sowie darüber nachgedacht, welche Konsequenzen es hat, wenn eine Intervention eingesetzt wird oder nicht



eingesetzt wird. Dieses Abwägen ist ein vielschichtiger Prozess, welcher mehr oder weniger bewusst abläuft. Fachliche Kompetenzen, Erfahrungswerte und weitere individuelle und personenbezogene Faktoren fliessen in die Entscheidungsfindung ein. Die Fachperson wählt die ihr geeignet erscheinende Intervention aus und steuert so den weiteren Beratungsprozess. Das bedeutet einerseits, dass die getroffene Entscheidung einen starken Einfluss auf das weitere Beratungsgeschehen hat. Andererseits bedeutet es aber auch, dass die Entscheidung durch die Person, welche diese trifft, beeinflusst wird. Ein weiterer Faktor, welcher auf den Beratungsprozess und die Entscheidung einwirkt, sind gesetzliche Vorgaben. Gemäss Artikel 32 des Schweizerischen Bundesgesetzes über die Krankenversicherung muss Ernährungsberatung wirksam sein. Eine erfolgreiche Beratung soll daher Veränderungsprozesse auslösen. Damit ein Erfolg verbucht werden kann, muss also eine gewisse Beeinflussung stattfinden. Aus diesem Blickwinkel können für die Ernährungsberatung kritische Fragen formuliert werden:

- Ist der angestrebte Veränderungsprozess längerfristig für die betroffene Person der richtige?
- Wo sind die Grenzen der Beeinflussung?
- Wie wird Wirksamkeit definiert und welche Interventionen sind dafür zulässig?
- Wie kann die Autonomie des Gegenübers ausreichend gewahrt werden?

* Prof. Andrea Räss-Hunziker, dipl. Ernährungsberaterin HF, MAS ethische Entscheidungsfindung in Organisation und Gesellschaft, Berner Fachhochschule, Fachbereich Gesundheit, Studiengang Ernährung und Diätetik

- Wann wird die Autonomie mit der Absicht «etwas Gutes zu tun» bewusst oder unbewusst eingeschränkt?

Wie kann also mit dem Potenzial der Macht, welches sich in der Beratung ergibt, verantwortungsbewusst umgegangen werden? McLeod (2004) und Kelman (1965) nennen beide das Bewusstsein der Beratenden darüber, dass ihre Tätigkeit beeinflussende und steuernde Interventionen beinhaltet, als ein Merkmal von guten Beratungspersonen. Sie bezeichnen die Erkenntnis darüber als Voraussetzung für einen professionellen Umgang mit ethischen Themen der Beratung. Kelman (1965) fordert zudem: «Der Berater muss sich selbst und anderen die manipulativen Aspekte seiner Arbeit und die damit verbundenen ethischen Probleme bewusst machen, indem er seine eigenen Werte sich selbst und dem Klienten gegenüber kenntlich macht und dem Klienten erlaubt, die seinen zu nennen» (zit. in: Lippitt & Lippitt 2006, S. 124–125). Den Stellenwert eines berufsethischen Codex beleuchten Lippitt & Lippitt (2006). Sie erklären, dass Klientinnen und Klienten unter Umständen nicht in der Lage sind, die Qualität der angebotenen Dienste oder die damit verbundenen Risiken zu beurteilen. Unter dieser Betrachtungsweise bekommen Verhaltensstandards und berufliche Verhaltenskodexe eine zusätzliche Gewichtung und dienen unter anderem auch dem Schutz von Klientinnen und Klienten. McLeod (2004) betont den Wert der Autonomie, welche bedingt, dass Klientinnen und Klienten einerseits eine Behandlungswahl treffen und andererseits ihr Einverständnis dazu geben sollen (S. 361). Als Konsequenz für die Ernährungsberatung kann somit die Wichtigkeit von transparentem Vorgehen, dem Offenlegen von Beratungshaltungen und Therapieansätzen sowie die gezielte Unterstützung im Verstehen dieser Informationen und dem expliziten Einverständnis zur Beratung betont werden.

Wenn die Ethik auch noch eine Rolle spielt

Ergänzend zum Thema der Macht und Beeinflussung in der Ernährungsberatung gibt es weitere Situationen, in welchen

ethische Fragen eine Rolle spielen. Exner (2006) hat in einer nicht repräsentativen Untersuchung mögliche Beratungssituationen erhoben, welche mit ethischen Dilemmas verbunden sind. In den geführten Interviews befragte er die erfahrenen Beratenden nach Situationen mit ethischem Kontext, bei denen sie bezüglich ihres Verhaltens Stolz oder Scham empfunden hatten. So identifizierte er als ethisch herausfordernde Situationen unter anderem die professionelle Zusammenarbeit, das Erkennen der eigenen Grenzen und finanzielle Verlockungen. Wie könnten solche Situationen auf die Ernährungsberatung übertragen werden?

- Unterschiedliche Werte und Haltungen in der interprofessionellen und/oder hierarchischen Zusammenarbeit.
- Auftragsanfragen, welche nur teilweise dem individuellen Kompetenzprofil entsprechen, aber die persönliche und fachliche Weiterentwicklung fördern.
- Die Analyse von möglichen Partnerinnen und Partnern für eine Projektzusammenarbeit und Konsequenzen für die Zusammenarbeit.

Beratende werden mit solchen oder ähnlichen Situationen konfrontiert. Eine stetige Auseinandersetzung mit den eigenen Werten, Haltungen und Handlungen, den Austausch mit Berufskolleginnen und -kollegen sowie der Berufs-Codex geben in solchen Momenten Anhaltspunkte, was eine gute Entscheidung sein könnte.

Wenn die Ernährung in der klinischen Arbeit zur ethischen Frage wird

Wie bereits besprochen, sind Werte und Werturteile ein fester Bestandteil der beratenden Tätigkeit. In der klinischen Arbeit bekommen diese zusätzlich einen besonderen Stellenwert. Veränderungen im Essverhalten oder in der Nahrungszufuhr sind oft mit starken Emotionen verbunden. Solche Veränderungen sind sichtbare Indizien dafür, dass die Gesundheit der betroffenen Person stark beeinträchtigt ist, eine Krankheit fortschreitet und nicht zuletzt, dass das Leben endlich ist. Folgende Beispiele veranschaulichen die Herausforderung von solchen Situationen.

- Diättherapieverweigerung bei Nierenerersatztherapie oder bei Diabeteserkrankung.
- Nahrungsverweigerung bei Demenzerkrankten mit der Unsicherheit, ob diese Verweigerung ein Symptom der Erkrankung oder eine Willensäußerung ist.
- Therapieverzicht oder -abbruch bei Erkrankungen mit unklarer Prognose und/oder bei unklarem Patientenwillen.
- Patientenverfügungen zur Ernährung, welche für die Umsetzung unklar formuliert sind

Die vom Behandlungsteam zu treffenden Entscheidungen sind sehr facettenreich, die dazugehörigen Elemente vielfältig und die damit verbundenen Werte und Haltungen oft wenig bewusst. Die Differenzierung der Begrifflichkeiten, Optionen und die damit bewusst oder unbewusst verbundenen Werte gewinnen zusätzlich an Bedeutung. Werden die in Tabelle 1 aufgelisteten Begriffe von den Beteiligten unterschiedlich verstanden und Therapieoptionen nicht umfänglich erfasst, kann das zu Kommunikationsproblemen führen und die Entscheidungsfindung zusätzlich erschweren.

Zusätzlich spielen Werte, Haltungen und Erwartungen aller Beteiligten eine wichtige Rolle, denn sie verstärken die mit der Entscheidungsfindung verbundenen Emotionen. Es ist daher unumgänglich, dass gerade dipl. Ernährungsberaterinnen und Ernährungsberater HF/FH sich ihrer Haltung und Werte rund um das Thema Ernährung bewusst sind. Hilfreich ist der Hinweis aus dem ethischen Grundsatzpapier von Baumann-Hölzle et al. (2006): «Ethisch relevant in dieser Situation ist die

Tabelle 1. Für ethische Fragen in der klinischen Arbeit relevante Begriffe und Optionen – eine Auswahl

Entscheidungsoptionen	Zu differenzierende Begriffe
Therapieauswahl	Hunger – Verhungern
Therapieanpassung	Durst – Verdursten
Therapieänderung	Essen
Therapieunterbruch	Ernährung
Therapieabbruch	Trinken
Therapieverzicht	Hydratation

Tatsache, dass der Entscheid, auf feste Nahrung zu verzichten, über lange Zeit reversibel ist, währenddem der Verzicht auf Hydratation sehr schnell eine irreversible Entscheidung darstellt». Wegweisend für die Ernährungsberatung ist zudem ihr Verständnis der Ernährungsautonomie, welches bedingt, dass jegliche Art von ernährungstherapeutischen Interventionen, die explizite informierte Zustimmung der betroffenen Person bedarf (Baumann-Hölzle et al., 2006). Wenn an der gewohnten Ernährung einer Patientin, eines Patienten also durch die Ernährungsberatung eine Veränderung vorgenommen wird, be-

darf es der Information und Einwilligung zu dieser Intervention. Anspruchsvoll und zugleich eine Chance für die Praxis erscheint die konkrete Umsetzung und die Benennung der mit der Ernährung verbundenen Werte vor allem bei Patientinnen und Patienten. Ebenso ist die Information zu Interventionen in der Umsetzung nicht immer ganz einfach, die Rahmenbedingungen und die Individualität jeder Situation und Person sind zusätzliche Herausforderungen.

Die Sensibilisierung für eigene Werte und Haltungen in der beruflichen Tätigkeit, die Unterstützung anderer in der Wahrneh-

mung der ihren, Respekt vor der Autonomie der Beteiligten und stetige Reflexion des eigenen Handelns können hilfreich sein, wenn die Ethik das nächste Mal in der Ernährungsberatung anklopft.

Literatur

- Baumann-Hölzle, R., Imoberdorf, R., Koblet, K., Ballmer, P.E., Rühlin, M., Bau, R., et al. (2006). Ernährungsautonomie – ethisches Grundsatzpapier zur Ernährung der Patientinnen und Patienten im Akutspital. *Schweizerische Ärztezeitung*, 87, S. 1412–1415
- Exner, A. (2006). Wenn die Haltung der Ethik gegenübersteht. In Heintel, P., Krainer, L., Ukowitz, M. (Hrsg.), *Beratung und Ethik* (S. 53–70). Berlin: Ulrich Leutner
- Lippitt, G., Lippitt R. (2006). *Beratung als Prozess* (4. Aufl.). Leonberg: Rosenberger
- McLeod, J. (2004). *Counselling – eine Einführung in Beratung*. Tübingen: dgvt

Quand l'éthique frappe à la porte

Conseiller au mieux est d'une part une exigence de qualité et d'autre part un défi éthique. A chaque fois qu'il faut prendre des décisions touchant à des tiers dans le cadre du conseil nutritionnel, il faut éclaircir la situation et appréhender soigneusement et surtout consciemment les valeurs et attitudes impliquées dans la procédure de conseil.

Andrea Räss-Hunziker*

Les questions d'éthique surgissent dans des situations où plus d'une valeur ou principe sont importants. Il semble impossible de renoncer à une valeur mais c'est également inévitable, car il faut prendre une décision. Une décision basée sur des critères purement rationnels n'est ni satisfaisante, ni adaptée. Cela ne comprend pas toutes les facettes de la prise de décision. Il ne s'agit donc pas uniquement de trouver une solution professionnellement correcte pour le problème, mais d'observer la situation individuelle pour arriver à trouver la meilleure décision possible. Ceci implique de comparer les avantages et inconvénients d'une action et de considérer également les conséquences d'un renoncement à une action. Sous cet angle, le conseil peut devenir un champ de mines éthique. Comme l'écrivent justement Lippitt & Lip-

pitt (2006): «La conscience que le conseil est habituellement lié – directement ou indirectement – à l'influence consciente de points de vues, valeurs et comportements humains crée une multitude de problèmes éthiques». Ou encore plus précisément: «Les jugements de valeur sont une composante essentielle à ne pas dissocier de la procédure de conseil» (Lippitt & Lippitt, 2006, p. 108).

Différents auteurs se sont penchés sur la question de la dimension éthique du conseil. Selon Lippitt & Lippitt (2006), celui-ci induit certaines activités qui amènent les consultants à choisir entre différentes interventions possibles. Ces décisions reposent sur le savoir, les capacités et les expériences de la personne concernée ainsi que sur son contexte. Derrière chaque intervention possible se trouvent des valeurs. Il faut donc faire un choix entre deux ou plusieurs valeurs. Une telle décision comporte des dimensions éthiques.



McLeod(2004) différencie les dimensions éthiques de la procédure de conseil:

«D'une manière générale, la plupart des consultants seraient d'accord de dire que l'objectif d'un conseil consiste à soutenir une personne dans sa prise de conscience de ce qui est bon pour elle et de ne pas chercher à lui imposer une solution venant de l'extérieur. Mais en même temps, le conseil est aussi un processus d'influence. Le dilemme du consultant réside, d'une part, à exercer un pouvoir et une influence et, d'autre part, à ne pas imposer ses propres idéaux et ses décisions possibles

* Prof. Andrea Räss-Hunziker, Diététicienne dipl. ES, MAS prise de décision éthique en organisation et dans la société, Haute école spécialisée bernoise, département Santé, études Nutrition et diététique

au client». Kelman cite deux dangers auxquels sont confrontés les consultants lorsqu'il veulent obtenir un changement de comportement: «Le premier danger est que le consultant ne reconnaisse pas le contrôle qu'il exerce sur le comportement du client.

Le deuxième danger réside dans la conviction qu'a le consultant d'agir dans le bien du client. Il risque de ne pas détecter le double tranchant du contrôle qu'il exerce» (Kelman, 1965, cité par Lippitt & Lippitt, 2006).

En résumé, cela signifie que dans le cadre du conseil nutritionnel, le consultant a conscience de déclencher un processus de changement. Pour obtenir ce résultat, il faut choisir des interventions. On contre-balance donc les avantages et inconvénients et on considère les conséquences d'une intervention ou d'une non-intervention. Il s'agit là d'une procédure complexe qui se fait plus ou moins consciemment. La prise de décision implique des compétences professionnelles, des valeurs empiriques et d'autres facteurs individuels et liés à la personne. Le professionnel choisit l'intervention qu'il juge adaptée et conduit la suite de la procédure de conseil. Cela signifie d'une part que les décisions prises ont une grande influence sur la suite du conseil. D'autre part, cela veut aussi dire que la décision est influencée par la personne qui la prend. Les prescriptions légales jouent aussi un rôle dans la procédure de conseil et dans la prise de décision. Selon l'article 32 de la Loi fédérale suisse sur l'assurance maladie, le conseil nutritionnel se doit d'être efficace. Un conseil réussi doit, de ce fait, déclencher des processus de changement. Pour pouvoir parler de réussite, une certaine influence est inévitable. Vu de cet angle, on peut formuler des questions critiques pour le conseil nutritionnel:

- La procédure de changement visée est-elle le bon choix à long terme pour la personne concernée?
- Où se trouvent les limites de l'influence?
- Comment définir l'efficacité et quelles interventions sont autorisées dans ce but?
- Comment peut-on garantir suffisamment l'autonomie de la personne en face de soi?

- A partir de quel moment l'autonomie est-elle réduite, consciemment ou inconsciemment, dans le but de «faire du bien»?

Comment alors agir raisonnablement avec le potentiel de pouvoir intégré dans la consultation? Selon McLeod (2004) et Kelman (1965), un consultant qui a conscience que son activité comporte des interventions qui influencent et guident, est un bon consultant. Ils considèrent cette prise de conscience comme indispensable pour un rapport professionnel avec les thématiques éthiques du conseil. Kelman (1965) soutient également que: «Le consultant doit être conscient et informer les autres des aspects manipulateurs de son travail et des problèmes éthiques que cela engendre en exprimant ses propres valeurs à lui-même et au client et permettre à ce dernier d'exprimer les siennes» (cité dans Lippitt & Lippitt 2006, p. 124-125). Lippitt & Lippitt (2006) éclairent l'importance d'un code déontologique. Ils expliquent que les clientes et clients ne sont parfois pas en mesure de juger de la qualité des services proposés ou des risques qu'ils impliquent. De ce point de vue, les standards de comportements et les codes de conduite professionnels ont une nouvelle priorité et servent entre autres aussi à la protection des clientes et clients. McLeod (2004) met l'accent sur la valeur de l'autonomie qui suppose que les clientes et clients choisissent d'une part le traitement et donnent leur accord d'autre part. Ainsi, on peut citer, dans le cadre du conseil nutritionnel, l'importance d'actions transparentes, la description de l'attitude du conseil et des approches thérapeutiques ainsi qu'un soutien ciblé dans la compréhension de ces informations et l'accord explicite du client pour le conseil.

Lorsque l'éthique joue aussi un rôle

Les questions éthiques ont aussi leur rôle à jouer dans d'autres situations, pour compléter le sujet du pouvoir et de l'influence dans le conseil nutritionnel. Au cours d'une recherche non représentative, Exner (2006) a relevé les potentielles situations de conseil où peuvent résider des défis éthiques. Au cours des interviews, il a in-

terrogé des consultants expérimentés sur les situations présentant un contexte éthique au cours desquelles ils se sont sentis fiers ou honteux de leur comportement. Il identifie ainsi des situations représentant un défi éthique, en particulier la collaboration professionnelle, la reconnaissance de ses propres limites et les tentations financières. Comment peut-on transposer ces situations sur le conseil nutritionnel?

- Différentes valeurs et attitudes dans la collaboration interprofessionnelle et/ou hiérarchique.
- Demande qui ne correspond que partiellement avec la charte de compétences personnel mais qui encourage le développement personnel et professionnel.
- L'analyse de partenaires possibles pour une collaboration sur un projet et conséquences sur la collaboration.

Les consultants sont confrontés à ce genre de situations ou à des situations semblables. On peut trouver des points de repères dans ces moments pour prendre une bonne décision en remettant constamment en question ses propres valeurs, attitudes et actions, en échangeant avec ses collègues de travail et en s'appuyant sur le code professionnel.

Quand la nutrition dans le travail clinique devient une question éthique

Comme nous l'avons dit, les valeurs et jugements de valeur sont une composante inévitable de l'activité de conseil. Dans le cadre du travail clinique, ceux-ci ont une importance encore plus particulière. Les changements de comportement alimentaire ou comportement d'ingestion sont souvent liés à de fortes émotions. De tels changements indiquent clairement que la santé de la personne est fortement altérée, qu'une maladie progresse et surtout que la vie a une fin. Les exemples suivants prouvent les défis que représente ce genre de situations.

- Refus d'une thérapie nutritionnelle lors d'une thérapie de remplacement rénal ou lors d'une affection diabétique.
- Refus de s'alimenter chez des patients atteints de démence sans certitude quant à l'origine du refus. Est-ce un

Nouveau Documentation intolérance au lactose

Souffrir d'intolérance au lactose n'implique pas forcément de renoncer à tous les produits laitiers. Nos supports éducatifs étayent vos consultations et dispensent des conseils pratiques à vos patients.



Pour le diététicien

N° d'art. 142111F

Cartes à utiliser lors des consultations pour expliquer l'intolérance au lactose et pour informer sur le traitement diététique.

Gratuit, à partir de 4 exemplaires
CHF 1.- par exemplaire



Pour le patient

N° d'art. 142112F

Recommandations nutritionnelles, conseils pratiques et un disque d'information sur la teneur en lactose des différents produits laitiers.

Gratuit, à partir de 4 exemplaires
CHF 1.- par exemplaire



Documentations sur intolérance au lactose

N° d'art 142110F

1 e pour le diététicien
5 e pour le patient

Gratuit, à partir de 2 dossiers
CHF 3.- par dossier

Pour commander maintenant: commande@swissmilk.ch ou 031 359 57 28

Faites un tour sur notre site Internet www.swissmilk.ch/nutrition, où vous trouverez de nombreuses informations sur le lait et les produits laitiers. Profitez de nos supports de consultation éprouvés et recevez gratuitement notre Maillaiter, qui vous renseigne chaque mois sur l'actualité nutritionnelle.

swiss
milk

Suisse. Naturellement.



SUISSE
GARANTIE

swissmilk

Tableau 1. Termes et options pertinents pour les questions éthiques dans le travail clinique – sélection

Options de décision	Termes à différencie
Choix de la thérapie	Faim – s'affamer
Adaptation de la thérapie	Soif – s'assoiffer
Modification de la thérapie	Manger
Interruption de la thérapie	Alimentation
Abandon de la thérapie	Boire
Refus de la thérapie	Hydratation

symptôme de la maladie ou une expression de la volonté?

- Abandon ou renoncement de la thérapie dans le cas de maladie à pronostic incertain et/ou volonté insuffisante du patient.
- Les dispositions du patient face à la nourriture qui sont mal formulées pour la réa-lisation.

Les décisions à prendre par l'équipe traitante recèlent de nombreuses facettes, les éléments à dispositions très variés et les valeurs et attitudes liées sont souvent mal connues. La différenciation de la terminologie, des options et des valeurs liées, qu'elles soient conscientes ou inconscientes, gagne ainsi en signification. Si les

termes cités dans le tableau 1 sont compris différemment par les participants et que les options thérapeutiques ne sont pas entièrement répertoriées, cela peut conduire à des problèmes de communication et rendre la prise de décision encore plus difficile.

De plus, les valeurs, attitudes et attentes de toutes les personnes concernées jouent un rôle car elles renforcent les émotions liées à la prise de décision. Il est donc indispensable que justement les diététicien-ne-s diplômé-e-s ES/HES aient conscience de leurs attitudes et valeurs face au sujet de la nutrition. Il peut être utile de revenir sur le papier de principes éthiques de Baumann-Hölzle et al. (2006): «Dans cette situation, le point éthiquement pertinent est le fait que la décision de renoncer à toute alimentation solide est réversible à long terme tandis que le renoncement à l'hydratation représente une décision irréversible très rapidement». Un autre point primordial pour le conseil nutritionnel est la prise en compte de l'autonomie alimentaire; selon ce principe, toute intervention en matière de thérapie alimentaire requiert l'accord explicite et éclairé des personnes concernées (Baumann-Hölzle et al., 2006). Lorsqu'il s'agit d'entreprendre des changements dans l'alimentation habituelle d'une patiente ou d'un patient au

travers d'un conseil nutritionnel, cela impose l'information du patient et son accord pour cette intervention. L'expression des valeurs liées à l'alimentation, surtout pour les patientes et patients, est exigeante mais représente également une chance pour la pratique. De même, l'information sur les interventions n'est pas toujours aussi aisément réalisable, les conditions environnantes et l'individualité de chaque situation et personne constituent des défis supplémentaires.

La sensibilisation sur ses propres valeurs et attitudes dans l'activité professionnelle, le soutien des autres dans la prise de conscience des leurs, le respect de l'autonomie des personnes concernées et une réflexion constante sur ses propres actions pourront aider, lorsqu'un problème éthique frappera à nouveau à la porte du conseil nutritionnel.

Bibliographie

- Baumann-Hölzle, R., Imoberdorf, R., Koblet, K., Ballmer, P.E., Rühlin, M., Bau, R., et al. (2006). Ernährungsautonomie – ethisches Grundsatzpapier zur Ernährung der Patientinnen und Patienten im Akutspital. Bulletin des médecins suisses, 87, p. 1412–1415
- Exner, A. (2006). Wenn die Haltung der Ethik gegenübersteht. In Heintel, P., Krainer, L., Ukowitz, M. (Hrsg.), Beratung und Ethik (S. 53–70). Berlin: Ulrich Leutner
- Lippitt, G., Lippitt R. (2006). Beratung als Prozess (4. Aufl.). Leonberg: Rosenberger
- McLeod, J. (2004). Counselling – eine Einführung in Beratung. Tübingen: dgvt

Quando l'etica bussava alla porta

Da una parte fare una buona consulenza è un'esigenza di qualità, dall'altra rappresenta anche una sfida etica. Quando in una consulenza dietetica bisogna prendere delle decisioni che riguardano terze persone, è necessaria una differenziazione della situazione così come una dimestichezza consapevole e attenta con i valori e le attitudini ad essa collegati.

Andrea Räss-Hunziker*

Domande di natura etica sorgono in situazioni nelle quali più di un valore o di un principio appaiono importanti. La rinuncia

a un valore pare impossibile e al tempo stesso inevitabile per il fatto che deve venir presa una decisione. Prendere una decisione sulla base di criteri puramente razionali non è né soddisfacente né conveniente e non comprende tutte le sfaccettature di questa decisione cercata. Non si tratta



* Prof. Andrea Räss-Hunziker, Dietista dipl. SSS, MAS ethische Entscheidungsfindung in Organisation und Gesellschaft, Scuola professionale universitaria Berna, settore salute, Corso di studi alimentazione e dietetica

quindi solo di adottare una soluzione professionalmente corretta, ma di prendere una decisione il più possibile giusta in base alla situazione individuale. Questo comporta il fatto che devono venir soppesati sia i vantaggi che gli svantaggi di un atto e che devono venir prese in considerazione anche le conseguenze di un'azione trascurata. Considerata così, la consulenza può essere un campo etico minato. Infatti, come Lippitt & Lippitt (2006) hanno giustamente ricordato: «Il riconoscimento con il quale normalmente le consultazioni hanno a che fare – direttamente o indirettamente con il condizionamento consapevole di opinioni, valori e comportamenti dell'uomo – crea una serie di problemi etici». Oppure, espresso in modo più preciso: «i giudizi dei valori sono una parte essenziale e non scindibile del processo di consulenza» (Lippitt & Lippitt, 2006, pag. 108). Diversi autori si sono confrontati con le dimensioni etiche della consulenza. Secondo Lippitt & Lippitt (2006), durante la consultazione si arriva a un'attività che mette il consulente di fronte alla scelta di differenti interventi. Queste decisioni si basano sulla conoscenza, sulla possibilità e sulle esperienze della persona in questione e il suo contesto. Dietro ad ogni possibile intervento ci sono dei valori. Bisogna quindi fare una scelta fra due o più valori. Una decisione del genere comprende perciò dimensioni etiche.

McLeod (2004) differenzia le dimensioni etiche del processo di consulenza: «In generale la maggior parte dei consulenti approvarebbe la dichiarazione che lo scopo di un consulto sussiste nel sostenere le persone nelle loro nozioni, cosa buona per loro, e non nel provare a imporre loro una soluzione dall'esterno. Parallelamente la consulenza è comunque anche un processo di condizionamento. Il dilemma dei consulenti a questo proposito è, da una parte esercitare potere ed essere autorevoli, dall'altra parte non imporre ai clienti i propri concetti di valori e le possibilità di decisione». Kelman cita due pericoli ai quali sono esposti i consulenti quando vogliono ottenere un cambiamento di comportamento: «Il primo pericolo è quando il consulente non riconosce che sta esercitando il controllo sul comportamento del cliente. L'altro è quando lui è così convinto

di fare del bene al cliente, che non vede il fatto che esercitare controllo su di lui è un'arma a doppio taglio» (Kelman, 1965, cit. in Lippitt & Lippitt, 2006).

Riassumendo, questo significa: nelle consultazioni viene fatto scattare in modo consapevole ed attraverso il consulente, un processo di cambiamento. Per fare in modo che questo accada devono venir scelti gli interventi. Vengono quindi soppesati vantaggi e svantaggi e viene fatta una riflessione sulle possibili conseguenze nel caso un'intervento venga applicato o meno. Questa valutazione è un processo complesso che avviene più o meno consapevolmente. Competenze professionali, valori dell'esperienza e altri fattori individuali e dipendenti dalla persona, determinano la presa di decisione. L'esperto sceglie l'intervento che gli sembra più appropriato e manovra così il processo di consulenza. Da un lato però questo significa anche che la soluzione scelta ha una forte influenza su ciò che avviene nel resto della consulenza. Da un altro canto significa anche che la scelta viene influenzata dalla persona che la fa. Un'ulteriore fattore che ha un effetto sul processo di consulenza e sulla scelta, sono le direttive legali. In base all'articolo 32 della legge federale sulle casse malati, le consultazioni devono essere efficaci. Una consulenza efficace deve scatenare dei processi di cambiamento. Per fare in modo che venga registrato un successo, deve quindi aver luogo una determinata influenza. Da questo punto di vista possono venir formulate per le consultazioni delle domande critiche:

- Il processo di cambiamento perseguito per la persona in questione è quello giusto a lungo termine?
- Dove sono i limiti dell'influenza/del condizionamento?
- Come viene definita l'efficacia e quali interventi sono ammessi?
- Come può venir tutelata sufficientemente l'autonomia della persona?
- Quando l'autonomia viene limitata in modo consapevole o inconsapevole con l'intento «di far del bene»?

Come si può allora gestire in maniera responsabile il potenziale del potere che si sviluppa in un consulto? McLeod (2004) e Kelman (1965) citano la consapevolezza dei consulenti la cui attività comprende in-

terventi di condizionamento, come una caratteristica di buoni consiglieri. Descrivono il fatto di rendersi conto di questo dato, come una premessa per un approccio professionale verso temi di consulenza di natura etica. Kelman (1965) inoltre rivendica: «Il consulente deve rendere consapevole se stesso e gli altri sugli aspetti manipolativi del suo lavoro e sui problemi etici che ne derivano, rendendo riconoscibili i propri valori sia a se stesso che ai suoi clienti, e permettendo loro di esprimere a loro volta i propri» (cit. in Lippitt & Lippitt 2006, pagg. 124–125). L'importanza di un codice etico professionale ha illuminato Lippitt & Lippitt (2006). Essi spiegano che i clienti, in determinate circostanze, non sono in grado di giudicare la qualità del servizio prestato o i rischi a esso legati. Considerato sotto questo aspetto gli standard di comportamento e i codici di comportamento professionali acquistano un'importanza maggiore e servono anche a proteggere i clienti. McLeod (2004) sottolinea il valore dell'autonomia, la quale comporta che i clienti da una parte scelgono una soluzione per il trattamento e dall'altra parte dovrebbero dare il loro consenso. Come conseguenza per le consulenze possono quindi venir ribaditi l'importanza di un modo di procedere trasparente, la resa pubblica dell'atteggiamento nelle consultazioni e dell'impostazione delle terapie, come anche il sostegno mirato per comprendere queste informazioni e il consenso esplicito per la consulenza.

Quando l'etica gioca ancora un ruolo

A completare il tema sul potere e sul condizionamento nelle consulenze ci sono altre situazioni nelle quali le domande etiche giocano un ruolo. Exner (2006) ha realizzato una ricerca non rappresentativa su possibili situazioni di consulenze legate a dilemmi etici. Nell'intervista condotta ha interrogato i consulenti a proposito di esperienze di casi con contesti etici nei quali si erano sentiti orgogliosi o si erano vergognati del loro comportamento. Così ha identificato tra le situazioni etiche che richiedono impegno, anche quelle della cooperazione professionale, del riconoscimento dei propri limiti e della tentazione

finanziaria. Come potrebbero situazioni del genere venir trasferite alle consulenze nutrizionali?

- Differenti valori e atteggiamenti nella cooperazione interprofessionale e/o gerarchica.
- Richieste d'incarichi che rispondono solo in maniera parziale al profilo individuale professionale ma che promuovono l'ulteriore sviluppo personale e professionale.
- L'analisi di possibili partner per una cooperazione in un progetto e le conseguenze della cooperazione.

I consulenti sono confrontati con situazioni del genere o analoghe. Una costante riflessione sui propri valori, gli atteggiamenti e le azioni, lo scambio con colleghe e colleghi come anche il codice professionale in questo momento danno un punto di riferimento su quale potrebbe essere una buona soluzione.

Quando l'alimentazione diventa una questione etica nel lavoro clinico

Come appena discusso i valori e il giudizio dei valori sono una parte fissa dell'attività di consulenza. Nel lavoro clinico questi acquistano un'importanza ulteriore. Cambiamenti nel comportamento alimentare o nell'assunzione di cibo sono spesso legati a forti emozioni. Cambiamenti del genere sono indizi visibili che la salute della persona colpita è pregiudicata fortemente, che c'è una malattia in corso e non da ultimo, che la vita svolge alla fine. Gli esempi che seguono mostrano le sfide in situazioni del genere.

- Il rifiuto della dietoterapia nel caso di terapia per un surrogato renale o in caso di diabete.
- Il rifiuto di cibo nel caso di malati di demenza, senza certezza se questo rifiuto sia un sintomo della malattia oppure un'esternazione della propria volontà.
- La rinuncia o l'abbandono della terapia nel caso di malattie con prognosi non chiare e/o in caso di volontà del paziente non chiara.
- Le disponibilità dei pazienti verso il regime alimentare, non formulate in modo chiaro per una trasposizione pratica.

Le decisioni che devono venir prese dal

Tabella 1. Una scelta di concetti e opzioni rilevanti nel lavoro clinico per questioni etiche

Opzioni per la decisione	Concetti da differenziare
Scelta della terapia	Patire o morire di fame
Adattamento della terapia	Avere sete o morire di sete
Cambiamento della terapia	Mangiare
Interruzione della terapia	Alimentazione
Sospensione della terapia	Bere
Rinuncia alla terapia	Idratazione

team che si occupa del trattamento sono ricche di sfaccettature, gli elementi che gli appartengono sono molteplici e i relativi valori e atteggiamenti spesso sono poco consapevoli. La differenziazione dei concetti, le opzioni e i relativi valori consapevoli o non consapevoli, acquistano ulteriormente di significato. Se nella tabella 1 i concetti elencati vengono compresi dai partecipanti in maniera differente e le opzioni di terapia non sono rilevate ampiamente, questo può portare a problemi di comunicazione e rendere ulteriormente difficoltosa la scelta di una soluzione.

Inoltre i valori, gli atteggiamenti e le aspettative di tutti i partecipanti giocano un ruolo importante, perché potenziano le emozioni legate al ritrovamento della decisione. Quindi è indispensabile che proprio i dietisti e le dietiste SSS/SUP siano consapevoli dei propri atteggiamenti e valori che riguardano il tema dell'alimentazione. La segnalazione dai documenti di etica di Baumann-Hölzle et al. (2006) è d'aiuto: «In queste situazioni è eticamente rilevante il fatto che la decisione di rinunciare al cibo è un processo reversibile a lungo termine, mentre la rinuncia a idratarsi rappresenta molto in fretta una decisione irreversibile». Una guida per le consultazioni è inoltre la comprensione per un'autonomia alimentare, la quale comporta che ogni natura d'intervento di terapia dietetica necessita il consenso esplicito della persona in questione (Baumann-Hölzle et al., 2006). Se dall'alimentazione abituale di una/un paziente, ci si prefigge un cambiamento grazie alle consulenze, occorre informare e avere il consenso per questo in-

tervento. Esigente e al tempo stesso una chance per la pratica, sembra essere soprattutto per i pazienti, la denominazione dei valori legati all'alimentazione. Nello stesso modo l'informazione sull'intervento non è sempre facile nella trasposizione pratica, le condizioni e l'individualità di ogni situazione e persona sono ulteriori sfide.

La sensibilizzazione per i propri valori e atteggiamenti nell'attività professionale, il sostegno di altri nella presa di coscienza di questi, il rispetto davanti all'autonomia dei partecipanti e la costante riflessione sulle proprie azioni possono essere d'aiuto se l'etica la prossima volta bussa alla porta delle consultazioni nutrizionali.

Letteratura

- Baumann-Hölzle, R., Imoberdorf, R., Koblet, K., Ballmer, P.E., Rühlin, M., Bau, R., et al. (2006). Ernährungsautonomie – ethisches Grundsatzpapier zur Ernährung der Patientinnen und Patienten im Akutspital. *Schweizerische Ärztezeitung*, 87, S. 1412–1415
- Exner, A. (2006). Wenn die Haltung der Ethik gegenübersteht. In Heintzel, P., Krainer, L., Ukowitz, M. (Hrsg.), *Beratung und Ethik* (S. 53–70). Berlin: Ulrich Leutner
- Lippitt, G., Lippitt R. (2006). *Beratung als Prozess* (4. Aufl.). Leonberg: Rosenberger
- McLeod, J. (2004). *Counselling – eine Einführung in Beratung*. Tübingen: dgvt

Application du Code éthique ASDD: exemple

Chez les diététicien-ne-s indépendant-e-s, le respect de l'éthique professionnelle est parfois difficilement compatible avec le maintien d'un seuil décent de rentabilité. Une étude¹ réalisée dans le cadre du CAS «Obésité: de la prévention au traitement»² en 2010, a montré que des diététiciens vaudois et genevois étaient confrontés à des prescriptions médicales de régimes amaigrissants bien que leurs effets délétères soient connus. Les concertations avec les médecins prescripteurs de ces régimes n'aboutissaient parfois pas, les médecins mettant un terme définitif à la collaboration par la suite. En cas d'arrêt de collaboration, la problématique financière était majeure en région périphérique à faible densité de médecins. L'étude concluait que «les diététiciens, en exécutant de telles prescriptions, se mettent dans une posture impossible,

puisque en respectant l'ordre hiérarchique conforme au Code éthique de l'Association Suisse des Diététiciens Diplômés, ils mettent en cause leurs compétences professionnelles et l'exercice de leur profession. En effet, ce même Code éthique stipule d'insérer les nouvelles connaissances et recommandations dans la pratique et de ne créer de dommages envers personne.³ Il semble que la seule porte de sortie soit la non-entrée en matière pour des demandes de PPIR⁴. A moins que l'échange, la discussion et la formation continue des médecins qui persistent à prescrire des PPIR, que cela soit par conviction personnelle ou pour faire plaisir aux patients, ne permettent de progresser vers une meilleure collaboration. Les stratégies thérapeutiques, de même que les rôles et responsabilités des membres du réseau, doivent faire l'objet d'une concertation. La définition d'objectifs communs est indispensable à l'amélioration des résultats de toute prise en charge de patients souffrant d'obésité».

Pour le diététicien indépendant, concilier les aspects éthiques et économiques est possible lorsque les prises en charge sont coordonnées et basées sur les *guidelines*.

La position officielle de notre Association donne une portée sérieuse à ces propos. L'analyse critique de nos pratiques contribue ainsi également au développement de notre profession en reflétant les valeurs et normes relatives à notre démarche professionnelle.

Les noms, prénoms et adresses complètes de chaque auteur:

- Véronique Pidoux, Diététicienne dipl. HES, Cabinet privé, Case postale 48, 1607 Palézieux, Téléphone 079 797 08 53, Fax 021 312 48 04, veronique.pidoux@bluewin.ch
- Maaïke Kruseman, Professeure HES, Filière Nutrition et diététique, Haute Ecole de Santé, Rue des Caroubiers 25, 1227 Carouge, Téléphone 022 388 34 56, Fax 022 388 34 50, maaïke.kruseman@hesge.ch
- Magali Volery, Psychologue dipl. FSP, Diététicienne dipl. ES, Centre de Consultations Nutrition et Psychothérapie, Rue du Vieux-Marché 8, 1207 Genève, Téléphone 022 735 04 92, magali.volery@ccnp-ge.ch

¹ Pidoux V., Kruseman M., Volery M. Prescription de régimes amaigrissants : une pratique qui perdure? Rev Med Suisse. In press

² http://www.heds-ge.ch/portail/welcome.nsf/pages/formations_postgradeF

³ Association Suisse des Diététicien-ne-s Diplômé-e-s ES/HES. Éthique professionnelle de l'ASDD. Berne: ASDD; 2010.

⁴ PPIR: perte pondérale importante et rapide – i.e. supérieures à 10 % ou en moins de 6 mois.

Anwendung des Ethik-Kodex des SVDE: Beispiel

Für selbstständig erwerbende Ernährungsberater/innen ist es manchmal schwierig, die Berufsethik zu wahren und dabei eine akzeptable Rentabilitätsschwelle aufrechtzuerhalten. Eine im Rahmen des CAS «Adipositas: Von der Prävention zur Behandlung»¹ 2010 durchgeführte Studie² zeigte

auf, dass die Waadtländer und Genfer Ernährungsberater/innen mit ärztlich verschriebenen Schlankheitsdiäten konfrontiert waren, obwohl deren schädliche Auswirkungen bekannt sind. Nicht selten führte die Rücksprache mit den verschreibenden Ärztinnen und Ärzten zu keinem Ergebnis und hatte sogar eine definitive Beendigung der Zusammenarbeit durch die Ärztinnen und Ärzte zur Folge. Im Falle der Beendigung der Zusammenarbeit in den peripheren Regionen mit schwacher Ärztedichte war die finanzielle Problematik besonders ausgeprägt.

Die Studie fasste abschliessend zusammen: «Ernährungsberater/innen, die solchen Verschreibungen folgen, geraten in eine heikle Situation, denn indem sie die hierarchische Ordnung gemäss Ethik-Kodex des Schweizerischen Verbandes diplomierter Ernährungsberater/innen respektieren, setzen sie ihre professionellen Kompetenzen und die Ausübung ihres Berufes aufs Spiel. Der Ethik-Kodex schreibt vor, neue Kenntnisse und Empfehlungen in die Praxis einzuführen und niemandem Schaden zuzufügen.³ Das Abweisen von Aufträgen im Bereich von Diäten, die zu einem raschen

¹ http://www.heds-ge.ch/portail/welcome.nsf/pages/formations_postgradeF

² Pidoux V., Kruseman M., Volery M. Prescription de régimes amaigrissants : une pratique qui perdure? Rev Med Suisse. In press

³ Schweizerischer Verband diplomierter Ernährungsberater/innen SVDE. Berufsethik des SVDE. Bern: SVDE; 2010.

⁴ D. h. mehr als 10 % oder innerhalb von weniger als 6 Monaten.

und drastischen Gewichtsverlust führen⁴, scheint somit der einzige Ausweg zu sein, wenn nicht der Austausch, das Gespräch und die Weiterbildung der Ärztinnen und Ärzte, die weiterhin Schlankheitsdiäten aus persönlicher Überzeugung oder der Patientin oder dem Patienten zu Gefallen verschreiben, zu einer besseren Zusammenarbeit führen. Die therapeutischen Strategien sowie die Rollen und Verantwortungen der Mitglieder des Netzwerks müssen in enger Absprache geschehen. Die Festlegung gemeinsamer Ziele ist zwingend notwendig für die Verbesserung der Ergebnisse bei der Behandlung von Patientinnen und Patienten, die an Adipositas leiden.»

Für selbstständig erwerbende Ernährungsberater/innen sind die ethischen und wirtschaftlichen Aspekte dann vereinbar, wenn die Behandlungen in Übereinstimmung mit den Guidelines koordiniert werden.

Die offizielle Position unseres Verbandes verleiht diesen eine seriöse Grundlage. Durch das kritische Hinterfragen unserer Praxis tragen wir zudem zur Entwicklung unseres Berufes bei und verkörpern dabei die Werte und Normen, die für die professionelle Berufsausübung massgeblich sind.

Namen, Vornamen und vollständige Adressen der Autorinnen:

- Véronique Pidoux, dipl. Ernährungsberaterin FH, Privatpraxis, Postfach 48, 1607 Palézieux, Telefon 079 797 08 53, Fax 021 312 48 04, veronique.pidoux@bluewin.ch
- Maaïke Kruseman, Dozentin FH, Fachrichtung Ernährung und Diätetik, Genfer Fachhochschule für Gesundheit, Rue des Caroubiers 25, 1227 Carouge, Telefon 022 388 34 56, Fax 022 388 34 50, maaïke.kruseman@hesge.ch
- Magali Volery, Dipl. Psychologin FSP, Dipl. Ernährungsberaterin HF, Beratungszentrum für Ernährung und Psychotherapie (CCNP), Rue du Vieux-Marché 8, 1207 Genf, Telefon 022 735 04 92, magali.volery@ccnp-ge.ch

Applicazione del Codice etico dell'ASDD: esempio

Per i dietisti indipendenti¹, è talvolta difficile conciliare il rispetto dell'etica professionale con il mantenimento di una soglia di redditività decente. Uno studio² realizzato nel 2010 nel quadro del CAS intitolato «Obésité: de la prévention au traitement»³ ha dimostrato che alcuni dietisti del Canton Vaud e Ginevra sono stati confrontati con casi di diete dimagranti che, a dispetto dei loro ben noti effetti deleteri, erano state prescritte da medici. In alcuni casi le consultazioni con i medici che hanno prescritto tali diete non hanno portato ad alcun risultato, motivo per cui i medici hanno deciso di interrompere definitivamente la collaborazione. Nei casi di interruzione della collaborazione, la problematica finanziaria era maggiore nelle regioni periferiche con una scarsa densità di medici.

Lo studio giungeva alla conclusione che «i dietisti, accettando di svolgere quanto prescritto dai medici, si mettono in una posizione impossibile, dato che, rispettando l'ordine gerarchico conforme al Codice etico dell'Associazione svizzera dei dietisti diplomati, mettono in dubbio le proprie competenze professionali e l'esercizio della propria professione. In effetti, il Codice etico prevede di integrare nella pratica professionale le nuove conoscenze e raccomandazioni, come pure di non arrecare danni nei confronti di nessuno.⁴ Per quanto riguarda le richieste PPIR⁵, sembra che la sola via d'uscita sia la non entrata in materia. A meno che lo scambio, la discussione e la formazione continua dei medici che continuano a prescrivere delle PPIR – per convinzione personale oppure solamente per «fare un favore» ai propri pazienti – non permettano di fare dei passi in avanti verso una più proficua collaborazione. Le strategie terapeutiche, unitamente ai ruoli e alle responsabilità dei membri della rete, devono essere oggetto di una concertazione fra le parti. La definizione di obiettivi comuni è fondamentale per favorire il miglioramento dei risultati in tutti i trattamenti dei pazienti che soffrono di obesità».

Per i dietisti liberi professionisti, conciliare gli aspetti etici ed economici è possibile a condizione che i trattamenti dei pazienti siano coordinati e si basino sulle linee guida.

La posizione ufficiale della nostra Associazione dà una valenza seria a queste affermazioni. Allo stesso tempo, l'analisi critica del nostro modus operandi contribuisce altresì allo sviluppo della nostra professione e riflette i valori e le norme che disciplinano le nostre pratiche professionali.

Nomi, cognomi e indirizzi completi dei singoli autori:

- Véronique Pidoux, Dietista dipl. SUP, Studio privato, Casella postale 48, 1607 Palézieux, Telefono 079 797 08 53, Fax 021 312 48 04, veronique.pidoux@bluewin.ch
- Maaïke Kruseman, Professoressa SUP, Facoltà Nutrizione e dietetica, Scuola universitaria professionale di sanità di Ginevra (Haute Ecole de Santé Genève), Rue des Caroubiers 25, 1227 Carouge, Telefono: 022 388 34 56, Fax 022 388 34 50, maaïke.kruseman@hesge.ch
- Magali Volery, Psicologa dipl. FSP, Dietista dipl. SSS, Centre de Consultations Nutrition et Psychothérapie, Rue du Vieux-Marché 8, 1207 Ginevra, Telefono 022 735 04 92, magali.volery@ccnp-ge.ch

¹ N.d.t.: per facilitare la lettura, la forma al maschile comprende anche quella al femminile.

² Pidoux V., Kruseman M., Volery M. Prescription de régimes amaigrissants : une pratique qui perdure? Rev Med Suisse. In press

³ http://www.heds-ge.ch/portail/welcome.nsf/pages/formations_postgradeF

⁴ Associazione svizzera delle/dei dietiste/i diplomate/i SSS/SUP. Etica professionale dell'ASDD. Berna: ASDD; 2010.

⁵ PPIR: perdita ponderale importante e rapida – ossia superiore al 10% o in meno di 6 mesi

Ethik-Kodex SVDE

Der Ethik-Kodex SVDE richtet sich an alle dipl. Ernährungsberater und Ernährungsberaterinnen HF/FH, unabhängig davon, in welchem Berufsfeld sie tätig sind. Er ist eine Sammlung von Werten und Normen, die für die professionelle Berufsausübung massgeblich sind. Diese Sammlung ist nicht abschliessend.

Berufliche Kompetenzen

Dipl. Ernährungsberater/innen HF/FH haben eine ernährungsmedizinische Grundausbildung in der Fachdisziplin Ernährung und Diätetik absolviert.

- Sie wenden ihre Kompetenzen in unterschiedlichen Berufsfeldern an, unter anderem in den Bereichen Ernährungstherapie, Ernährungsberatung und Ernährungserziehung.
- Sie leisten ernährungsspezifische Aufklärungs- und Informationsarbeit, unter anderem durch Massnahmen in den Bereichen Gesundheitsförderung und Prävention.
- Sie bemühen sich um eine kompetente und konsequente Anwendung ihres Fachwissens und gewährleisten damit eine hochstehende Qualität der angebotenen Dienstleistungen.
- Sie legen neben ihrer Fach- und Methodenkompetenzen Wert auf ihre Sozial- und Selbstkompetenzen.
- Sie handeln nachvollziehbar, prozessorientiert und wissenschaftlich begründet.
- Sie evaluieren laufend neue wissenschaftliche Erkenntnisse aus Forschung und Entwicklung, bereiten dieses Wissen auf und beziehen es in ihre Berufstätigkeit ein.

Berufsausübung

Dipl. Ernährungsberater/innen HF/FH setzen sich für die Gesundheit und Lebensqualität der Bevölkerung ein und unterstützen Aktivitäten, welche das Ernährungsverhalten aller Bevölkerungsgruppen positiv beeinflussen.

- Sie handeln nach bestem Wissen und Gewissen und unterscheiden dabei zwischen Fakten und Werten.
- Sie bewahren Menschen vor Nachteilen durch ihre Berufsausübung und fügen niemandem Schaden zu.
- Sie begegnen allen Menschen respektvoll

und berücksichtigen deren Bedürfnisse und persönliche Werte. Niemand wird diskriminiert.

- Sie orientieren sich an einem ganzheitlichen Menschenbild und fördern die Eigenverantwortung und Autonomie ihres Gegenübers.
- Sie legen Wert auf ein hohes Mass an Offenheit und Loyalität gegenüber anderen Menschen und pflegen zu ihnen eine vertrauensvolle Beziehung.
- Sie handeln und kommunizieren transparent, indem sie ihr Gegenüber über die angebotene Dienstleistung und damit verbundene Kosten aufklären.
- Sie kommunizieren bewusst, zielorientiert und verständlich und reflektieren ihre Wirkung auf das Umfeld.
- Sie handeln mit grosser Verantwortung und sind ständig bestrebt, das in sie gesetzte Vertrauen zu rechtfertigen.
- Sie unterstehen dem Berufsgeheimnis und behandeln Informationen und Daten im Zusammenhang mit ihrer Berufsausübung vertraulich.
- Sie berücksichtigen gesetzliche Bestimmungen und Aspekte der ökonomischen und ökologischen Nachhaltigkeit.
- Sie vermeiden Situationen, in denen Interessens- oder Gewissenskonflikte entstehen könnten.

Zusammenarbeit mit Fachpersonen

Dipl. Ernährungsberater/innen HF/FH arbeiten mit anderen Fachpersonen zusammen und vertreten in interdisziplinären und interprofessionellen Teams die Aspekte der Fachdisziplin Ernährung und Diätetik.

- Sie handeln ohne Vorurteile und respektieren die Meinungen und Vorgehensweisen anderer Fachpersonen.
- Sie erkennen ihre eigenen Fähigkeiten und Grenzen und holen bei Bedarf Unterstützung bei entsprechenden Fachpersonen.

- Sie geben ihr Wissen und ihre Erfahrung an Berufskolleginnen, Berufskollegen und andere Fachpersonen weiter und betreuen Lernende.

Weiterentwicklung der Profession

Dipl. Ernährungsberater/innen HF/FH sind bestrebt, ihre beruflichen und persönlichen Kompetenzen laufend weiter zu entwickeln und setzen sich für die weitere Professionalisierung der Fachdisziplin Ernährung und Diätetik ein.

- Sie verpflichten sich der Qualitätssicherung und der Qualitätsentwicklung durch systematische Reflexion und Evaluation ihrer Arbeit.
- Sie setzen sich mit Werten und Normen, auf denen ihr professionelles Handeln basiert, immer wieder aufs Neue auseinander und hinterfragen diese kritisch.
- Sie nehmen Verantwortung innerhalb der Berufsgruppe wahr und sind sich der Wichtigkeit berufspolitischer Aktivitäten bewusst.
- Sie unterstützen die angewandte Forschung und Entwicklung in Ernährung und Diätetik, wodurch spezifisches Fachwissen generiert wird, welches zur Weiterentwicklung und Verbesserung der Berufspraxis beiträgt.
- Sie engagieren sich als Lernende und Lehrende für einen stetigen Entwicklungsprozess.
- Sie legen Wert auf die Erhaltung und Weiterentwicklung des Stellenwerts ihrer Profession in Gesellschaft und Politik.

Alle Informationen zum Ethik-Kodex SVDE: www.svde-asdd.ch

Das Dokument Professionsethik SVDE wurde durch die Kommission für Berufsqualität und Ethik des Schweizerischen Verbands dipl. Ernährungsberater/innen HF/FH SVDE erarbeitet. Es basiert auf dem International Code of Ethics and Code of Good Practice der International Confederation of Dietetic Associations ICDA aus dem Jahre 2008 sowie Ethik-Kodizes von Ernährungsberater/innen anderer Länder.

Das Dokument Professionsethik SVDE berücksichtigt die aktuelle Berufssituation dipl. Ernährungsberater/innen HF/FH in der Schweiz. Bern, Dezember 2010.

Code éthique de l'ASDD

Le Code éthique de l'ASDD s'adresse à tout-e-s les diététicien-ne-s diplômé-e-s ES/HES, indépendamment de leur champ d'activité. Il consiste en un recueil de valeurs et de normes de référence pour la pratique professionnelle. Ce recueil ne se veut toutefois pas exhaustif.

Compétences professionnelles

Les diététicien-ne-s diplômé-e-s ES/HES disposent d'une formation de base spécialisée en nutrition et diététique.

- Ils/elles appliquent leurs compétences dans différents champs d'activité, entre autres dans les domaines de la thérapie nutritionnelle, du conseil nutritionnel et de l'éducation nutritionnelle.
- Ils/elles effectuent un travail d'analyse et d'information, prennent notamment des mesures en matière de promotion de la santé et de la prévention.
- Ils/elles s'efforcent d'appliquer de façon compétente et conséquente leurs connaissances et garantissent ainsi des prestations de haute qualité.
- Ils/elles mettent à profit leurs compétences professionnelles et méthodologiques tout autant que leurs compétences sociales et personnelles.
- Leur démarche est révisable, fondée sur l'évidence scientifique et orientée sur les processus qualité.
- Ils/elles évaluent constamment les nouvelles découvertes scientifiques émanant de la recherche et du développement, intègrent ces nouvelles connaissances et les insèrent dans leur activité professionnelle.

Exercice de la profession

Les diététicien-ne-s ES/HES s'engagent pour la santé et la qualité de vie de la population, et soutiennent les activités influençant positivement le comportement alimentaire de tous les groupes de population.

- Ils/elles agissent en toute conscience et connaissance de cause, savent distinguer les faits des valeurs en cause.
- À travers l'exercice de leur profession, ils/elles protègent les personnes d'éventuels désagréments et ne créent de dommages envers personne.

- Leur comportement reste respectueux vis-à-vis d'autrui et prend en considération les besoins et valeurs personnelles de chacun-e. Toute discrimination est proscrite.
- Ils/elles considèrent l'être humain dans sa globalité et encouragent la responsabilité et l'autonomie de chacun.
- Ils/elles s'attachent à agir avec une grande ouverture d'esprit et loyauté et entretiennent des relations de confiance avec chacun-e.
- Ils/elles agissent et communiquent en toute transparence, en mentionnant clairement les prestations proposées et les coûts y afférents.
- Ils/elles communiquent consciemment, de manière compréhensible et orientée vers les objectifs, et réfléchissent aux impacts sur leur environnement.
- Ils/elles agissent de façon pleinement responsable et dans le but de mériter la confiance accordée.
- Ils/elles sont soumis-e-s au secret professionnel et traitent en toute confidentialité les informations et données relatives à l'exercice de leur profession.
- Ils/elles tiennent compte des dispositions légales et respectent les critères de durabilité économique et écologique.
- Ils/elles évitent les situations dans lesquelles des conflits d'intérêts ou de conscience pourraient apparaître.

Collaboration avec le professionnel-le-s

Les diététicien-ne-s diplômé-e-s ES/HES collaborent avec d'autres professionnel-le-s et représentent, au sein d'équipes interdisciplinaires et interprofessionnelles, les aspects relatifs à la nutrition et à la diététique.

- Ils/elles agissent sans préjugés et respectent les avis et procédés des autres professionnel-le-s.
- Ils/elles reconnaissent leurs propres compétences et limites, et savent, si

nécessaire, faire appel aux professionnel-le-s compétent-e-s.

- Ils/elles transmettent leurs connaissances et expériences à leurs collègues au sein de la profession de même qu'aux autres professionnel-le-s, et encadrent les étudiant-e-s.

Développement de la profession

Les diététicien-ne-s diplômé-e-s ES/HES ont pour objectif de développer constamment leurs compétences professionnelles et personnelles et s'engagent pour une professionnalisation toujours plus accrue du domaine de la nutrition et de la diététique.

- Ils/elles se portent garant-e-s de l'assurance qualité et du développement de la qualité au travers d'une réflexion et d'une évaluation systématiques de leur travail.
- Ils/elles reflètent constamment les valeurs et normes relatives à leur démarche professionnelle et les analysent de façon critique.
- Ils/elles ont conscience de leur responsabilité au sein du groupe professionnel et réalisent l'importance des activités en matière de politique professionnelle.
- Ils/elles soutiennent la recherche appliquée et le développement en nutrition et diététique permettant de produire des connaissances spécifiques et contribuant ainsi à l'évolution et à l'amélioration de la pratique professionnelle.
- Ils/elles s'engagent, en tant qu'apprenant-e-s et enseignant-e-s, pour un processus de développement continu.
- Ils/elles attribuent une grande importance au maintien et au développement continu de la position de leur profession au sein de la société et de la politique.

Tous les informations concernant éthique:
www.svde-asdd.ch

Le document Éthique professionnelle de l'ASDD a été élaboré par la Commission qualité professionnelle et éthique de l'Association Suisse des diététicien-ne-s diplômé-e-s ES/HES. Il se fonde sur l'International Code of Ethics and Code of Good Practice de l'International Confederation of Dietetic Associations ICDA de 2008 ainsi que sur les codes d'éthique de diététicien-ne-s d'autres pays.

Le document Éthique professionnelle de l'ASDD prend en considération la situation professionnelle actuelle des diététicien-ne-s diplômé-e-s ES/HES en Suisse. Berne, décembre 2010.

Codice etico ASDD

Il codice etico dell'ASDD si rivolge a tutte le-i dietiste-i diplomate-i SSS/SUP, a prescindere dal campo professionale in cui operano. Esso costituisce una raccolta di norme e di valori che diventano normativi per l'esercizio professionale.

Tale raccolta non è esaustiva.

Competenze professionali

Le-i dietiste-i diplomate-i SSS/SUP hanno terminato una formazione di base mediconutrizionista nella specializzazione di nutrizione e dietetica.

- Essi applicano le loro competenze in differenti campi professionali, tra cui quelli di terapia nutrizionale, consulenza nutrizionale ed educazione nutrizionale.
- Essi conducono un lavoro di informazione ed educazione specifica sulla nutrizione, illustrando inoltre le misure nei campi di promozione della salute e prevenzione.
- Essi si impegnano ad utilizzare in maniera competente e costante la loro conoscenza specialistica, garantendo così un'elevata qualità dei servizi offerti.
- Oltre che alle proprie competenze specialistiche e metodologiche essi danno valore alle loro competenze sociali e personali.
- Essi agiscono in maniera scientificamente condivisibile e orientata ai processi.
- Essi vagliano costantemente le nuove scoperte scientifiche fatte grazie alla ricerca e allo sviluppo, rielaborano questo sapere e lo rendono parte della loro attività professionale.

Esercizio professionale

Le-i dietiste-i diplomate-i SSS/SUP si impegnano a favore della salute e della qualità della vita della popolazione e sostengono le attività che incidono positivamente sul comportamento nutrizionale di tutti i gruppi di popolazione.

- Essi agiscono secondo scienza e coscienza e fanno una distinzione tra fatti e valori.
- Attraverso l'esercizio della loro professione essi proteggono le persone dai danni senza causarne a nessuno.
- Essi trattano tutte le persone con rispetto e tengono conto delle loro esigenze e

dei loro valori personali. Nessuno viene discriminato.

- Essi si rivolgono al complesso dello scenario umano e promuovono la responsabilità personale e l'autonomia del loro interlocutore.
- Essi danno un enorme valore alla schiettezza e alla lealtà verso le persone e instaurano con queste un rapporto di fiducia.
- Essi agiscono e comunicano in maniera trasparente, illustrando al loro interlocutore il servizio offerto e i costi quindi correlati.
- Essi comunicano in maniera consapevole, comprensibile e orientata all'obiettivo, rispecchiando il loro effetto sull'ambiente.
- Essi agiscono con grande responsabilità e si sforzano sempre di giustificare la fiducia riposta.
- Essi si attengono al segreto professionale e trattano in maniera riservata i dati e le informazioni in relazione al loro esercizio professionale.
- Essi tengono conto delle disposizioni e degli aspetti legali e della sostenibilità ecologica.
- Essi evitano le situazioni in cui potrebbe sorgere un conflitto di interessi o di coscienza.

Collaborazione con gli specialisti

Le-i dietiste-i diplomate-i SSS/SUP collaborano con altri specialisti e trattano gli aspetti della specializzazione di nutrizione e dietetica all'interno di team interdisciplinari e interprofessionali.

- Essi agiscono senza pregiudizi e rispettano le opinioni e i modus operandi di altri specialisti.
- Essi riconoscono le proprie capacità e i propri limiti e, all'occorrenza, ricorrono al sostegno dei relativi specialisti.
- Essi trasmettono il loro sapere e la loro esperienza alle colleghe, ai colleghi e agli

altri specialisti e assistono gli apprendisti.

Sviluppo della professione

Le-i dietiste-i diplomate-i SSS/SUP si sforzano di sviluppare costantemente le loro competenze professionali e personali e si impegnano a migliorare la professionalità della specializzazione di nutrizione e dietetica.

- Essi si impegnano a favore della garanzia e dello sviluppo della qualità attraverso una riflessione sistematica e una valutazione del loro lavoro.
- Essi tengono sempre ben presenti i valori e le norme sulle quali si basa il loro lavoro, mettendolo in discussione in maniera critica.
- Essi percepiscono la responsabilità all'interno del gruppo professionale e sono consapevoli dell'importanza delle attività di politica professionale.
- Essi sostengono la ricerca e lo sviluppo applicati nella nutrizione e dietetica, per mezzo dei quali si crea la conoscenza specifica del settore, che concorre allo sviluppo e al miglioramento della pratica professionale.
- Essi si impegnano come apprendisti e insegnanti per un costante processo di sviluppo.
- Essi danno valore al mantenimento e allo sviluppo dell'importanza della loro professione nella società e nella politica.

Informazione etica: www.svde-asdd.ch

Il documento relativo all'etica professionale dell'ASDD è stato elaborato dalla Commissione per la garanzia della qualità professionale e etica dell'Associazione Svizzera Dietiste-i Diplomate-i SSS/SUP. Esso si basa sull'International Code of Ethics and Code of Good Practice della International Confederation of Dietetic Associations ICDA del 2008 e sul codice etico delle dietiste-i di altri paesi.

Il documento di etica professionale dell'ASDD prende in considerazione l'attuale situazione professionale delle-i dietiste-i diplomate-i SSS/SUP in Svizzera. Berna, dicembre 2010.

Einordnung des Ethik-Kodex in das Inventar der SVDE-Dokumente

Dr. Karin Stuhlmann, Geschäftsführerin SVDE

Eine wichtige Aufgabe von Berufsverbänden ist es, die (Zusammen-)Arbeit des Berufsstandes zu inspirieren, anzuleiten und in der stärksten Form verbindlich zu regeln. Gleichzeitig organisiert der SVDE auch die (Zusammen-)Arbeit und das Funktionieren innerhalb des Verbands. Für beide Bereiche – Beruf und Verband – wurde deshalb ein «Regelwerk» geschaffen, welches nun seit Kurzem durch den Ethik-Kode ergänzt wird. Abbildung 1 gibt einen Überblick über das Inventar der SVDE-Dokumente.

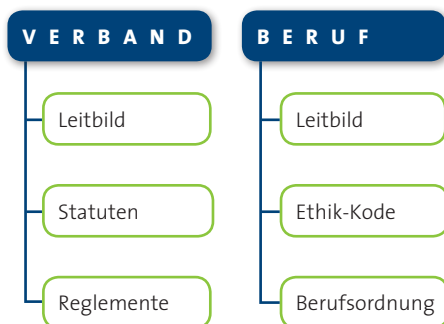


Abbildung 1: Systematik der SVDE-Dokumente

Auf Ebene Verband finden sich die wichtigsten Vorgaben zum Selbstverständnis des SVDE im Leitbild wieder. So soll der SVDE beispielsweise unabhängig sein oder er soll über klare Verbandsstrukturen, transparente Zielsetzungen und professionelle Führungsinstrumente verfügen. Das Leitbild ist an höchster Stelle anzusiedeln. Die darin enthaltenen Leitsätze sind Vorgaben für sämtliche nachfolgenden Dokumente. In den Statuten werden die Leitsätze in einem ersten Schritt konkretisiert und verbindlich gemacht. Die Statuten regeln die Mitgliedschaft und gelten als «Vertrag» zwischen dem Mitglied und dem Verband. Weitere Reglemente wie beispielsweise das Spesenreglement oder die Reglemente der Regio-, Fach- und Interessengruppen vertiefen die Statuten in einzelnen Bereichen und tragen damit zur Klärung von täglichen Fragen der Zusammenarbeit innerhalb des SVDE bei. Auf Ebene des Berufsstands sind im Leitbild des SVDE ebenfalls die zentralen Kernaussagen enthalten. So soll sich der Beruf der dipl. Ernährungsberater/innen HF/FH beispielsweise durch eine wissenschaft-

lich fundierte und breite Grundausbildung auszeichnen. Bezüglich der Ausübung der Berufstätigkeit gibt das Leitbild die Vorgabe, dass die dipl. Ernährungsberater/innen HF/FH kooperativ in interdisziplinären Teams mit anderen Berufsgruppen zusammenarbeiten sollen und dass sie ihre Tätigkeit auf der Grundlage der eidgenössischen und kantonalen Gesetzgebung ausüben. Im bestehenden Leitbild sind bereits Aussagen zur Ethik enthalten. Diese werden nun ergänzt durch den Ethik-Kode (zur Bedeutung und Funktion vgl. die anderen Beiträge in diesem Heft). Die Berufsordnung ist eine wichtige Konkretisierung des umfassenderen und allgemeiner gehaltenen Ethik-Kodex. In der Berufsordnung werden die verbindlichen Regelungen festgehalten, gegen deren Verstösse bei der Berufsordnungskommission des SVDE geklagt werden können. Auf diese Weise gibt sich der Berufsstand verbindliche Arbeitsstandards vor und schützt Patientinnen und Klienten somit vor Missbrauch. Diese hohe Berufsethik ist ein wichtiges Qualitätsmerkmal von dipl. Ernährungsberater/innen HF/FH, die Mitglied beim SVDE sind.

Classement du Code éthique dans l'inventaire des documents ASDD

Dr Karin Stuhlmann, directrice ASDD

L'une des principales missions des associations professionnelles est d'inspirer le travail (et la collaboration au sein) de la profession, de le guider et de le réglementer à titre obligatoire. Parallèlement, l'ASDD organise le travail (la collaboration) et le fonctionnement à l'intérieur de l'association. C'est pourquoi nous avons

élaboré pour ces deux domaines, profession et association, une «réglementation», complétée depuis peu par le Code éthique. Le schéma 1 fournit une vue d'ensemble sur l'inventaire des documents ASDD.

Au niveau de l'association, les spécifications les plus importantes à la conception

de l'ASDD se retrouvent dans la charte (le profile). C'est ainsi notamment que l'ASDD doit être indépendante, disposer de structures associatives claires, d'objectifs transparents et d'instruments de direction professionnels. La charte doit être ancré au plus haut niveau. Les principes directeurs qu'il contient servent de prescriptions à l'ensemble des documents subséquents. Les principes directeurs sont dans un pre-

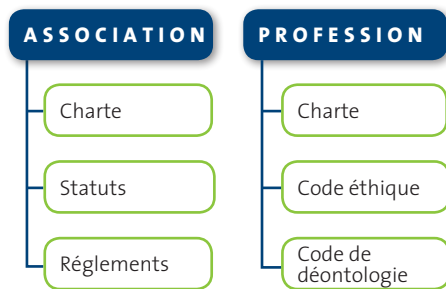


Schéma 1: Structure des documents ASDD

mier temps concrétisés et rendus obligatoires dans les statuts. Les statuts régissent les conditions d'affiliation et tiennent lieu de «contrat» entre le membre affilié et l'association. Les autres règlements tels que le règlement des frais ou les règlements des groupes régionaux, groupes

professionnels ou groupes d'intérêt, complètent les statuts dans les domaines spécifiques et participent à l'éclaircissement des questions quotidiennes en matière de travail à l'intérieur de même de l'ASDD.

Au niveau de la branche professionnelle, les principes essentiels figurent également dans la charte de l'ASDD. C'est ainsi que la profession de diététicien-ne-s diplômé-e-s ES/HES se distingue notamment par une formation de base large et approfondie.

Concernant l'exercice de la profession, la charte stipule que les diététicien-ne-s diplômé-e-s ES/HES collaborent dans des équipes interdisciplinaires avec d'autres groupes professionnels et qu'ils/elles exercent leur activité selon la législation cantonale et fédérale en vigueur.

La charte (le profil) existant aborde déjà le thème de l'éthique. A ce sujet, le Code éthique le complète désormais (concernant sa signification et sa fonction cf. autres articles dans ce numéro). Le Code de déontologie constitue une version plus concrète du Code éthique, document très vaste et général. Le Code de déontologie fixe les règles obligatoires pouvant être invoquées en cas de manquement auprès de la commission de déontologie de l'ASDD. Ainsi, la profession se munit de standards de travail obligatoires et protège les patient-e-s d'éventuels abus. Cette éthique professionnelle exigeante atteste de la qualité du travail des diététicien-ne-s diplômé-e-s ES/HES membres de l'ASDD.

Collocazione del codice etico nell'inventario dei documenti ASDD

Dr. Karin Stuhlmann, direzione ASDD

Le associazioni professionali hanno l'importante compito di ispirare la collaborazione, di accompagnare il ceto professionale e di regolarlo in modo vincolante. Allo stesso tempo l'ASDD organizza la collaborazione ed il funzionamento all'interno dell'associazione. È stato perciò creato un «regolamento» per entrambi gli ambiti – professione ed associazione – che da poco è stato completato dal codice etico. La Figura 1 dà uno sguardo d'insieme sull'inventario dei documenti ASDD.

A livello dell'associazione, nel modello ispiratore si trovano le direttive più importanti dell'immagine di sé dell'ASDD. Per esempio l'ASDD dovrebbe essere indipendente e dovrebbe disporre di strutture chiare, obiettivi trasparenti e strumenti direttivi professionali. Il modello ispiratore si situa al posto più alto. Contiene i principi guida che fanno da direttive per tutti gli altri documenti. I principi guida vengono dapprima concretizzati e resi vincolanti negli statuti. Gli statuti regolano l'appartenenza e fun-

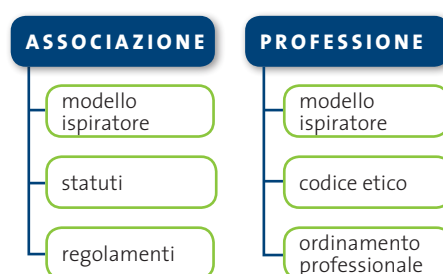


Figura 1: Sistematicità dei documenti ASDD

gono da «contratto» tra i membri e l'associazione. Gli statuti vengono approfonditi nei singoli ambiti da altri regolamenti come ad esempio i regolamenti per le spese, dei gruppi regionali, dei gruppi di lavoro e di interesse; questi chiariscono le domande quotidiane della collaborazione all'interno dell'ASDD.

Nel modello ispiratore dell'ASDD si trovano inoltre le dichiarazioni principali della categoria professionale. Ad esempio, la professione di dietista dipl. SSS/SUP si deve differenziare attraverso una formazi-

one di base scientifica e ampia. Per quanto riguarda l'esercizio della professione, il modello ispiratore indica che il/la dietista SSS/SUP deve collaborare con altre categorie professionali in modo cooperativo, in gruppi interdisciplinari e che deve esercitare rispettando le leggi federali e cantonali. Nel modello ispiratore attuale sono già contenute dichiarazioni a riguardo dell'etica. Queste ultime vengono adesso completate dal codice etico (per il significato e la funzione si leggano gli altri testi in questa rivista). L'ordinamento professionale rappresenta una concretizzazione importante del codice etico il quale è più generale e complessivo. Nell'ordinamento professionale si stabiliscono le regole vincolanti, le eventuali infrazioni possono venire querelate presso la commissione che si occupa dell'ordinamento professionale. In questo modo la categoria professionale preimposta standard di lavoro e protegge pazienti e clienti dall'abuso. Questa etica professionale elevata è una nota di qualità per i/le dietisti/e SSS/SUP che sono membri dell'ASDD.



SVDE ASDD

Wort der Präsidentin

Auch in diesem Jahr hatten Sie die Gelegenheit, anlässlich der Nutridays ein Poster einzureichen und somit Ihre Arbeit zu publizieren. Diese Möglichkeit hat die Fachgruppe Forschung (REDI) vor einigen Jahren initiiert. Dieses Gremium kümmert sich auch um die Ausschreibung und Bewertung der Poster.

Der SVDE ist nach wie vor überzeugt, dass diese Art, Informationen zu teilen, sehr wertvoll ist. Zudem stellen die Nutridays eine Publikationsmöglichkeit im kleinen Rahmen dar, dies sicherlich ein Vorteil für Kolleginnen, welche noch ungewohnt sind, Poster für Kongresse vorzubereiten. Wir haben gelernt, reflektiert zu arbeiten, qualitativ hochwertige Arbeit zu leisten – wir sollten jedoch noch vermehrt darüber sprechen – das erhöht Anerkennung und Akzeptanz.

Deshalb möchte ich auch Sie motivieren, die Posterausstellung an den diesjährigen Nutridays zu besuchen – vielleicht werden auch Sie in Ihrer Arbeit inspiriert oder motiviert, Ihre Publikation an einem der nächsten Kongresse zu präsentieren.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Beatrice Conrad Frey

Le mot de la présidente

Cette année encore, vous avez pu, à l'occasion des Nutridays, soumettre un poster et présenter ainsi votre travail au public. Cette idée est née grâce au groupe de recherche REDI, il y a quelques années de cela. Ce groupe s'occupe également du l'appel et de l'évaluation des posters.

L'ASDD reste convaincue de l'importance de ce type d'informations. En outre, les Nutridays sont l'occasion de publier dans un cadre «restreint», ce qui rassure certainement les collègues encore peu habitués à préparer des posters pour des congrès. Nous avons appris à fournir un travail réfléchi et de haute qualité, mais devrions en parler plus souvent, pour améliorer la valorisation et l'acceptation de notre association.

C'est pourquoi je souhaiterais vous inciter à visiter cette année l'exposition de posters des Nutridays: peut-être y trouverez-vous une source d'inspiration pour votre travail et peut-être aussi la motivation pour présenter votre contribution à l'un des prochains congrès.

Votre visite nous fera le plus grand plaisir!

Beatrice Conrad Frey

Parola della presidente

Anche quest'anno avete avuto la possibilità di inoltrare un poster e di pubblicare il vostro lavoro, in occasione dei Nutridays. Il gruppo di lavoro «Ricerca» (REDI) ha iniziato da qualche anno a dare questa opportunità. Questa commissione si occupa anche di bandire il concorso e di valutare i poster.

L'ASDD è convinta che scambiare questo tipo di informazioni sia molto valido. I Nutridays danno inoltre la possibilità di pubblicazione in un piccolo ambito; ciò è di vantaggio per quelle colleghe che non sono ancora abituate a preparare poster per congressi.

Abbiamo imparato a lavorare di riflesso, producendo lavoro di alta qualità; dovremmo però parlarne maggiormente per aumentare il riconoscimento e l'accettazione.

Vorrei pertanto motivare anche voi a visitare l'esposizione dei poster dei Nutridays di quest'anno – magari resterete anche voi ispirati o motivati a presentare la vostra pubblicazione in uno dei prossimi congressi.

Ci rallegriamo della vostra visita!

Beatrice Conrad Frey

actionsanté – Make the Healthy Choice the Easy Choice

Evelyne Battaglia Richi, dipl. ERB FH und Vizepräsidentin EGAS

Die Initiative actionsanté ist eines von zwei Aktionsinstrumenten im Rahmen des Nationalen Programms Ernährung und Bewegung (NPEB) 2008–2012. Sie sucht, unterstützt und vernetzt innovative Unternehmen und Institutionen, die sich [...] dafür einsetzen, dass sich die Menschen in der Schweiz im Alltag leichter für eine ausgewogene Ernährung und eine regelmässige körperliche Aktivität entscheiden.¹ Das Bundesamt für Gesundheit (BAG) möchte dieses Problem für die öffentliche Gesundheit innovativ angehen, indem unter Einbezug der Privatwirtschaft neue Wege beschritten werden. Aus diesem Bestreben heraus ist actionsanté – «besser essen, mehr bewegen» entstanden. Die Initiative, lanciert am 14.5.2009, fördert aktiv, mit ähnlichen Zielsetzungen wie die europäische Aktionsplattform für Ernährung, körperliche Bewegung und Gesundheit, die Zusammenarbeit zwischen Staat und den privaten Partnern, um mit freiwilligen Aktionen das grosse Gesundheitsförderungspotenzial zum Vorteil aller zu nutzen.

Freiwillige Aktionsversprechen der Partner von actionsanté als Handlungsbasis

Die freiwilligen Aktionen der Partner von actionsanté wollen einen gesunden Lebensstil fördern und zu verbesserten Rahmenbedingungen innerhalb der folgenden **vier Aktionsbereiche** beitragen:

1. Informationen für Konsumentinnen und Konsumenten
2. Marketing und Werbung
3. Lebensmittelzusammensetzung und -angebot
4. Förderung eines bewegungs-freundlichen Umfelds

Bei actionsanté handelt sich hierbei um einen innovativen Ansatz mit zukunftsweisender Perspektive, welcher eine gezielte Verbreitung der Information in der

Bevölkerung vorsieht, neue Synergien und gemeinsame Zielsetzungen zwischen Staat und Privatwirtschaft schafft und dem Konsumenten (uns allen) den Entschluss lässt, wie gesund wir leben wollen.

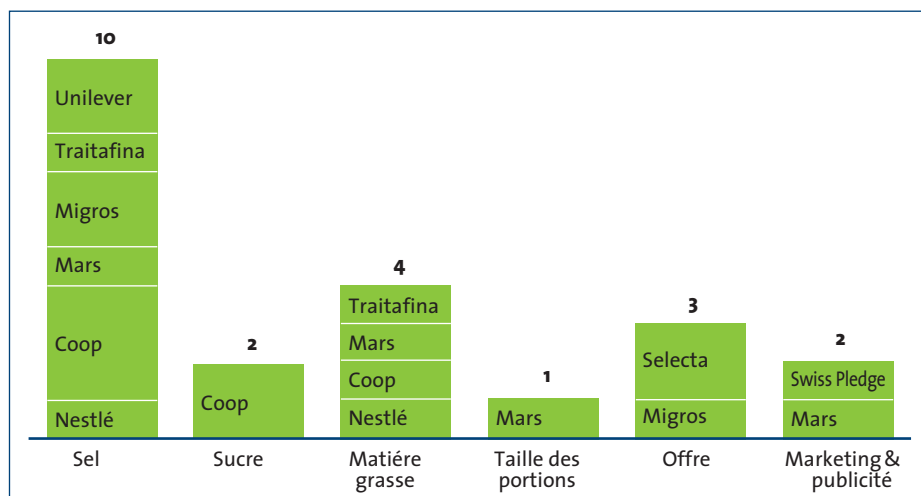
In den Jahren 2009–2011 haben sich bereits 15 Partner (CocaCola, Coop, Danone, Intersnack, Kelloggs, Kraftfood, Mars, Migros, Nestlé, Pepsico, P&G, Selecta, Traita fina, Unilever, Zweifel) mit 22 Aktionsversprechen an der Initiative actionsanté beteiligt.

Die aktuellen Partner sind vor allem im Bereich der Lebensmittelzusammensetzung und -angebot sowie der Werbung tätig. Verschiedene Aktionsversprechen sind der Salzreduktion in Convenienceprodukten, Brot, Suppen und Saucen und Fertig- oder Hilfsprodukten im Gastrobereich gewidmet mit Reduktionen bis zu 10% des ursprünglichen Salzgehaltes. Weitere Versprechen verändern die Portionengrösse von Snacks, die Fettsäurezusammensetzung mit Reduktion der gesättigten Fette und z.T. des Gesamtfettgehaltes sowie des Zuckergehaltes in Joghurt und Milchprodukten (COOP). Freiwilliger Werbeverzicht an Kinder unter 12 Jahren (Swisspledge) sowie eine gesündere Auswahl im Take-

Mitglieder EGAS 2011/2012:

- Darioli Roger Prof. hon., Dr med., Universität von Lausanne, Präsident
- Battaglia Richi Evelyne, Dietista diplomata SUP, Vizepräsidentin
- Zahner Lukas, Dr. phil. nat., Institut für Sport und Sportwissenschaften, Universität Basel
- Cauderay Michel, Dr. med. Spezialist FMH Endokrinologie und Kinderdiabetologie
- Eichholzer Monika, PD Dr. med., Institut für Sozial- und Präventivmedizin (ISPMZ)
- Casabianca Antoine Lic.rer.pol., Präsident Associazione consumatrici/consumatori Svizzera italiana (ACSI)
- Stalder Sara, Geschäftsleiterin Stiftung für Konsumentenschutz (SKS)
- Mercier Vlasta, Dr.és. sci. MPH, zuständig für die Prävention und Gesundheitsförderung im Kanton Waadt, Présidente de l'Association suisse des Responsables cantonaux pour la promotion de la santé (ARPS)
- Bühler Bernhard, lic. oec. HSG, zuständig für spezifische Angelegenheiten ekonomiesuisse

away (Migros) und bei Lebensmittellautomaten in Schulen von Selecta sind weitere laufende Aktionen. Die Zusammenarbeit mit Experten zur gesunden Lebensmittelauswahl wird bei Selecta z.B. über die Berner Fachhochschule Ernährung und Diätetik gesichert. Kleine, aber wichtige Aktionsschritte, Jahr für Jahr, helfen die Zielsetzungen der Ini-



Zusammenstellung der Aktionsversprechen von Bureau actionsanté, BAG (Stand Nov. 2011)
 Vue d'ensemble des promesses d'action du Bureau actionsanté, OFSP (état en nov. 2011)
 Raggruppamento delle promesse di azione dell'ufficio actionsanté, UFSP (stato nov. 2011)

¹ erster Jahresbericht von actionsanté vom Februar 2011 des BAG

tiative schrittweise zu realisieren. Das Jahr 2011 richtete seine Aufmerksamkeit vor allem die Gestaltung eines bewegungsfreundlichen Umfelds, wobei es nicht einfach ist, hier Aktionsversprechen zu erhalten.

Die Organisation und die Expertengruppe von actionsanté

Die Initiative actionsanté ist gesamtschweizerisch tätig und wird durch das Büro actionsanté des BAG geleitet. Jährlich wird ein Tätigkeitsbericht verfasst und im November eine der Öffentlichkeit zu-

gängliche Jahreskonferenz durchgeführt. Das Büro actionsanté wird extern durch eine Expertengruppe (EGAS) unterstützt. Die EGAS ist eine beratende Expertengruppe, zurzeit von Dr. med. Roger Darioli, Prof hon UNI Lausanne, präsiert, die sich an der Validierung der Aktionsversprechen beteiligt, die actionsanté unterbreitet werden. Ihre Aufgabe besteht darin, Stellungnahmen und Empfehlungen zuhanden der Direktion actionsanté des BAG zu formulieren. Die EGAS setzt sich aus Fachpersonen sowie Vertreterinnen und Vertretern der Bereiche Bewegung, Ernährung, Public Health, Evaluation,

Medizin, Privatwirtschaft und Konsumentenschutz zusammen. Die Mitglieder der EGAS werden von der Direktion actionsanté ernannt.

Weitere Informationen finden Sie auf der BAG-Homepage unter actionsanté:
<http://www.actionsante.ch>

Kontakt

Büro actionsanté, Alberto Marcacci, Stellvertretender Sektionsleiter, Leitung Büro actionsanté, Bundesamt für Gesundheit BAG, Sektion Ernährung und Bewegung CH-3003 Bern, Tel. +41 (0)31 323 87 55, E-Mail: info@actionsante.ch

actionsanté – Make the Healthy Choice the Easy Choice

Evelyne Battaglia Richi, diététicienne diplômée HES et vice-présidente GEAS

L'initiative actionsanté est l'un des deux instruments du Programme national alimentation et activité physique (PNAAP) 2008–2012. Elle recherche, soutient et met en relation des entreprises et des institutions innovantes qui s'engagent pour que la population suisse opte, au quotidien, pour une alimentation équilibrée et une activité physique régulière¹. L'Office fédéral de la santé publique (OFSP) souhaite traiter ce problème avec innovation et emprunte pour cela une nouvelle voie en intégrant notamment le secteur privé. C'est ainsi qu'est né actionsanté – «manger mieux, bouger plus». L'initiative lancée le 14.5.2009 promeut activement la collaboration entre l'Etat et les partenaires privés et poursuit les mêmes objectifs que la Plate-forme d'action européennes pour l'alimentation, l'activité physique et la santé, afin de faire profiter à tous du grand potentiel de promotion de la santé basé sur des actions volontaires.

Programme basé sur les promesses d'action volontaires des partenaires actionsanté

Les actions volontaires des partenaires d'actionsanté veulent encourager un

mode de vie sain et contribuent à de meilleures conditions à l'intérieur même des **quatre domaines** d'action suivants:

1. informations aux consommatrices et consommateurs
2. marketing et publicité
3. composition et offre des aliments
4. promotion d'un environnement propice à l'activité physique

actionsanté est un programme innovateur et porteur d'avenir qui vise la distribution ciblée de l'information parmi la population, la création de nouvelles synergies et des objectifs communs entre les institutions publiques et le secteur privé, et laissant aux consommateurs (à nous toutes et tous) le choix de leurs modes de vie.

Entre 2009 et 2011, 15 partenaires (Coca-Cola, Coop, Danone, Intersnack, Kelloggs, Kraftfood, Mars, Migros, Nestlé, Pepsico, P&G, Selecta, Traita fina, Unilever, Zweifel) ont déjà participé à l'initiative avec 22 promesses d'action.

Les partenaires actuels œuvrent essentiellement dans les domaines de la composition et de l'offre des aliments ainsi que dans la publicité. Différentes promesses d'action se concentrent sur la diminution

de la teneur en sel des produits convenance, du pain, des soupes, des plats cuisinés ou des additifs et proposent jusqu'à moins 10% de sel. D'autres promesses visent à modifier la taille de portions de snacks, la composition en acides gras avec une réduction des graisses saturées et, en partie, une diminution de la teneur générale en graisses ainsi que de la teneur en sucre dans les yaourts et produits laitiers (COOP). D'autres actions sont en cours telles que l'arrêt volontaire de la publicité auprès des enfants de moins de 12 ans (Swisspledge), un choix plus sain dans la vente en take-away (Migros) et dans les distributeurs des écoles (Selecta). Chez Selecta, la Haute école spécialisée bernoise Nutrition et diététique est en charge d'assurer la collaboration avec des experts pour un choix en aliments sains.

Chaque petite, mais néanmoins importante action permet, année après année, de réaliser les objectifs fixés par l'initiative. L'année 2011 était spécialement dédiée à l'organisation d'un environnement propice à l'activité physique, thème pour lequel il n'est pas simple d'obtenir des promesses d'action (voir graphique page 20).

¹ 1^{er} rapport d'activité d'actionsanté de l'OFSP, février 2011

L'organisation et le groupe d'experts d'actionsanté

L'initiative actionsanté est lancée au niveau national et menée par le bureau actionsanté de l'OFSP. Un rapport d'activité annuel paraît chaque année et une conférence annuelle publique a lieu en novembre. Un groupe d'experts externe (GEAS) soutient le Bureau actionsanté dans sa mission. Le GEAS est un groupe d'experts conseillers, présidé actuellement par le docteur Roger Darioli, Pr hon UNIL Lausanne, qui participe à la validation des promesses d'action soumises à actionsanté. Sa tâche consiste à formuler les prises de position et recommandations à l'attention de la direction d'action de l'OFSP.

Le GEAS se compose de spécialistes ainsi que de représentantes et représentants des domaines de l'activité physique, de la nutri-

Membres GEAS 2011/2012:

- Darioli Roger, Prof hon, Dr méd., Université de Lausanne, président
- Battaglia Richi Evelyne, diététicienne diplômée HES, vice-présidente
- Zahner Lukas, Dr phil. nat. Institut für Sport und Sportwissenschaften, Université de Bâle
- Cauderay Michel, Dr méd., spécialiste FMH endocrinologie et diabétologie infantile
- Eichholzer Monika, PD, Dr méd., Institut de médecine sociale et préventive (IMSP)
- Casabianca Antoine, lic.rer.pol., président de l'Associazione consumatrici/consumatori Svizzera italiana (ACSI)
- Stalder Sara, présidente de Stiftung für Konsumentenschutz (SKS)
- Mercier Vlasta, Dr és sci. MPH, responsable de la prévention et de la promotion de la santé dans le canton de Vaud, Présidente de l'Association suisse des Responsables cantonaux pour la promotion de la santé (ARPS)
- Bühler Bernhard, lic. oec. HSG, chargés des devoirs spéciaux economiesuisse

tion, de la santé publique, de l'évaluation, de la médecine, du secteur privé et de la protection des consommateurs et consommatrices. Les membres du GEAS sont nommés par la direction d'actionsanté.

Pour plus d'informations, consultez le site de l'OFSP sous actionsanté:
<http://www.actionsante.ch>

Contact

Bureau actionsanté, Alberto Marcacci, vice-responsable de section, Direction du Bureau actionsanté, Office fédéral de santé publique (OFSP), Section nutrition et activité physique, CH-3003 Berne, Tél. +41 (0)31 323 87 55, e-mail: info@actionsante.ch

actionsanté – Make the Healthy Choice the Easy Choice

Battaglia Richi Evelyne, Dietista diplomata SUP, Vicepresidentessa

L'iniziativa actionsanté é uno dei due strumenti d'azione nell'ambito del programma nazionale alimentazione e attività fisica (PNAAF) 2008–2012. Cerca, appoggia e mette in comunicazione imprese e istituzioni innovative che si impegnano a fare in modo che le persone in Svizzera, nella loro vita quotidiana, optino più facilmente per un'alimentazione equilibrata ed un'attività fisica regolare¹. L'Ufficio federale della sanità pubblica (UFSP) vorrebbe affrontare questo problema per la salute pubblica in modo innovativo, imboccando nuove vie grazie al coinvolgimento dell'economia privata. Da questa aspirazione é nato il motto di actionsanté – «mangiar meglio, muoversi di più». L'iniziativa lanciata il 14.5.2009, che ha finalità simili a quelle della piattaforma europea di azione sull'alimentazione, l'attività fisica e la salute, promuove attivamente la cooperazione fra lo stato e i partner privati, così che con azioni volonta-

rie si utilizza per tutti in modo vantaggioso il grande potenziale di promozione della salute.

Promesse di azione volontarie dei partner di actionsanté come base d'azione

Le azioni volontarie dei partner di actionsanté vogliono promuovere uno stile di vita sano e dare il proprio contributo per migliorare le condizioni generali all'interno dei **quattro seguenti** ambiti d'azione:

1. Informazioni per le consumatrici e i consumatori
2. Marketing e pubblicità
3. Composizione e offerta degli alimenti
4. Promozione di un ambiente favorevole al movimento

Nel caso di actionsanté si tratta di un approccio innovativo con la prospettiva verso il futuro, la quale prevede una divulgazione mirata delle informazioni alla popolazione, crea nuove sinergie e finalità comu-

ni fra Stato ed economia privata, e lascia la decisione ai consumatori (a noi tutti) di quanto sano vogliamo vivere.

Negli anni 2009–2011 hanno preso parte all'iniziativa actionsanté già 15 partner (CocaCola, Coop, Danone, Intersnack, Kellogg, Kraftfood, Mars, Migros, Nestlé, Pepsico, P&G, Selecta, Traidafina, Unilever, Zweifel) con 22 promesse di azione.

I partner attuali sono attivi soprattutto nel campo della composizione e dell'offerta degli alimenti, come in quello della pubblicità. Diverse promesse di azione sono dedicate alla riduzione di sale nei prodotti «convenience», pane, minestre, salse e prodotti finiti o prodotti ausiliari utilizzati nella gastronomia, con riduzioni fino al 10% rispetto al contenuto iniziale di sale. Altre promesse modificano la grandezza delle porzioni di snack, la composizione di acidi grassi con la riduzione degli acidi grassi saturi e in parte del contenuto totale di grassi, come anche quello del contenuto di zucchero in yogurt e latticini (Coop). Una rinuncia volontaria della pub-

¹ Primo rapporto annuale di actionsanté del febbraio 2011 dell'UFSP

blichkeit per bambini sotto i 12 anni (Swisspledge) come anche una scelta più salutare nei take-away (Migros) e negli automatici Selecta delle scuole, sono ulteriori azioni correnti. La collaborazione con esperti per una scelta più salutare degli alimenti, per Selecta viene ad esempio assicurata grazie alla scuola universitaria di alimentazione e dietetica di Berna. Piccoli ma importanti passi di azione, anno dopo anno, aiutano a realizzare in modo graduale gli obiettivi dell'iniziativa. Nell'anno 2011 l'attenzione era rivolta soprattutto verso l'allestimento di un ambiente favorevole al movimento, anche se non è semplice ricevere promesse di azione in questo ambito (v. grafica pagina 20).

L'organizzazione e il gruppo di esperti di actionsanté

L'iniziativa actionsanté è attiva in tutta la Svizzera ed è diretta dall'ufficio actionsanté dell'UFSP. Ogni anno viene redatto un rapporto delle attività e in novembre

Membri EGAS 2011/2012:

- Darioli Roger Prof. hon., Dr. med., Università di Losanna, Presidente
- Battaglia Richi Evelyne, dietista diplomata SUP, Vicepresidentessa
- Zahner Lukas, Dr. phil. nat., Istituto dello sport e delle scienze sportive, Università Basilea
- Cauderay Michel, Dr. med. specialista FMH endocrinologia e diabetologia infantile
- Eichholzer Monika, PD Dr. med., Istituto per la medicina sociale e preventiva (ISPMZ)
- Casabianca Antoine Lic. rer. pol., Presidente Associazione consumatrici/consumatori Svizzera italiana (ACSI)
- Stalder Sara, direttrice fondazione per il diritto dei consumatori (SKS)
- Mercier Vlasta, Dr. ès. sci. MPH, responsabile per la prevenzione e la promozione della salute nel Canton Vaud, presidente dell'associazione svizzera dei responsabili cantonali per la promozione della salute (ARPS)
- Bühler Bernhard, lic. oec. HSG, responsabile per questioni specifiche economieuisse

viene organizzata una conferenza annuale aperta al pubblico. L'ufficio actionsanté è sostenuto da un gruppo di esperti esterni (EGAS). EGAS è un gruppo di consulenti

esperti ora presieduto dal Dr. med. Roger Darioli, Prof. hon. UNI Losanna, il quale partecipa alla validazione delle promesse di azione che vengono avanzate ad actionsanté. Il compito del gruppo è quello di formulare prese di posizione e raccomandazioni per conto della direzione actionsanté dell'UFSP.

L'EGAS si compone di esperti e di rappresentanti dei settori movimento, alimentazione, Public Health, valutazioni, medicina, economia pubblica e tutela del consumatore. I membri dell'EGAS vengono nominati dalla direzione di actionsanté.

Trova ulteriori informazioni sul sito internet dell'UFSP, actionsanté:
<http://www.actionsante.ch>

Contatto

Ufficio actionsanté, Alberto Marcacci, vice-capo sezioni, Direzione ufficio actionsanté, Ufficio federale della sanità pubblica UFSP, Sezione alimentazione e movimento, CH-3003 Berna, Tel. +41 (0)31 323 87 55
e-mail: info@actionsante.ch

informiert / informe / informato

Rechtsschutzversicherung wird immer wichtiger

Am 1. Januar 2011 sind die neue schweizerische Zivilprozessordnung und die Strafprozessordnung in Kraft getreten. Sie vereinheitlichen das Prozessrecht und lösen die 26 kantonalen Regelungen ab. Die neuen Bundesgesetze bringen einige Neuerungen, die für den rechtsuchenden Bürger grosse Nachteile und Risiken mit sich bringen.

Gerichtskostenvorschuss

Wer zu seinem Recht kommen will und deshalb die Gegenpartei vor Gericht verklagen will, muss dazu bis zu 100% der mutmasslichen Gerichtskosten vorschiesse. Verliert man den Prozess, hat man die Gerichtskosten definitiv zu tragen. Gewinnt man hingegen den Prozess, wird einem der Vorschuss vom Gericht nicht

mehr zurückerstattet. Vielmehr muss der Kläger die Gerichtskosten bei der Gegenpartei geltend machen. Ist diese zahlungsunfähig oder gar im Konkurs, ist ausser dem Verlustschein nichts zu holen. Der Kläger steht dann trotz gewonnenem Prozess finanziell schlechter da als vor dem Prozess. Auch für die Kosten des von ihm beauftragten Anwalts muss er vollumfänglich selber aufkommen.

Vorschuss der Parteientschädigung

Wird jemand eingeklagt, so muss auf Antrag der Gegenpartei die Entschädigung des Gegenanwaltes sichergestellt werden, wenn Verlustscheine bestehen oder wenn andere Gründe für eine erhebliche Gefährdung der Parteientschädigung bestehen. Die Sicherheit ist in bar, durch eine Bankgarantie oder durch eine Rechtsschutzversicherung zu leisten.

Wie kann ich mich schützen?

Als Firmeninhaber oder als Privatperson sind die Kosten in den beiden oben aufgeführten Fällen versichert. Die Kosten für eine Rechtsschutzversicherung sind dank unserem Rahmenvertrag, von welchem Sie als sermed-Mitglied profitieren, sehr moderat:

- CHF 175.00 – Privat- und Verkehrsrechtsschutzversicherung
- CHF 430.00 – Betriebsrechtsschutzversicherung
- CHF 490.00 – Kombinierte Privat-, Verkehrs- und Betriebsrechtsschutzversicherung

Wünschen Sie dazu mehr Erläuterungen? Unsere Versicherungsspezialisten informieren Sie gerne.

Nestlé LC¹ hält, was die Werbung verspricht!

In den Kühlregalen werden viele verschiedene Milchprodukte mit der Aussicht auf körperliches Wohlbefinden angepriesen. Bisher wurde jedoch nur eines dieser Werbeversprechen wissenschaftlich bewiesen und bestätigt: «Nestlé LC¹ reguliert sanft und natürlich die Verdauung.»

Sie helfen uns bei der Verdauung von Nährstoffen und schaffen ein optimales Milieu für die Darmflora – Darmbakterien, wie etwa Milchsäurebakterien, spielen für unsere Gesundheit und unser Wohlbefinden eine wichtige Rolle. Doch leider lassen sich die nützlichen Bakterien von vielen verschiedenen Faktoren beeinflussen. Einem Ungleichgewicht kann mit besonders wirksamen und widerstandsfähigen Milchsäurebakterien, sogenannten Probiotika, entgegengewirkt werden.

Nestlé LC¹ – der Pionier der Probiotika

Das von Nestlé in den LC¹ Produkten eingesetzte Bakterium war die erste probiotische Kultur, die in einem Joghurt ihre Wirkung entfaltete. Die Wissenschaftler im Forschungszentrum von Nestlé haben dieses Bakterium während sechs Jahren aus über 4000 Bakterienstämmen eruiert und seine positiven Wirkungen auf den menschlichen Organismus nachgewiesen. Das Bakterium wurde in Langzeittests geprüft und erhielt 1995 von der Lebensmittelüberwachung die höchste Sicherheitseinstufung. In Folge dessen durfte Nestlé LC¹ als erstes probiotisches Milchprodukt auf dem Schweizer Markt eingeführt werden. Die Probiotika von Nestlé LC¹ zeichnen sich insbesondere dadurch aus, dass sie die erste Verdauungsstation, den Magen, überleben und in hohen Mengen und wirksamer Form unseren Darm erreichen. Dort haften sie sich als Schutzschicht an die Darmwände, beeinflussen positiv das Gleichgewicht unserer natürlichen Darmflora und verdrängen krankheits-erregende Keime aus dem Darm.

Probiotische Prophezeiungen kommen auf den Prüfstand

Obschon die verschiedenen Probiotika sehr unterschiedlich wirken, locken Hersteller probiotischer Milchprodukte mit vollmundigen Gesundheitsversprechen. Das Bundesamt für Gesundheit (BAG) nimmt es mit dem guten Bauchgefühl allerdings künftig genau: Die Werbeversprechen probiotischer Milchprodukte werden in Zukunft nur noch mit Wirkungsnachweis zugelassen. Alle Hersteller werden darum die Wirkung ihrer probiotischen Produkte mit klinischen Studien nachzuweisen haben.

Auf Anfrage bestätigt das Bundesamt für Gesundheit:

«Nestlé LC¹ reguliert sanft und natürlich die Verdauung.»

Der probiotische Vorreiter Nestlé LC¹ ist die erste und einzige Herstellerin, die sich der strengen Prüfung des BAG bereits gestellt hat. Im September 2010 hat Nestlé LC¹ dem BAG ein detailliertes Dossier vorgelegt. Die wichtigsten Aussagen der darin enthaltenen Studien betreffen die positive Wirkung von Nestlé LC¹ auf den Magen-Darm-Trakt, die dadurch verbesserte Zusammensetzung der Darmbakterien und auch die daraus resultierenden positiven Ergebnisse für die gesamte Gesundheit. Nun hat das BAG bestätigt, dass bei einer empfohlenen Tagesdosierung von einem Nestlé LC¹

Joghurt der gewünschte Effekt auf die Regulierung der Verdauung eintritt. Damit ist der Gesundheits-Claim «Nestlé LC¹ reguliert sanft und natürlich die Verdauung» auch amtlich bewilligt.



JETZT OHNE RISIKO PROBIEREN!

Probieren Sie LC¹ 14 Tage lang. Wenn Sie mit der Wirkung nicht zufrieden sind, erhalten Sie von uns Ihr Geld zurück.

Und so funktioniert es! Senden Sie uns:

- eine kurze Begründung, warum Sie mit LC¹ nicht zufrieden sind
- Ihre Einkaufsquittung(en)
- Ihre Schweizer Bankverbindung

Bitte Absender nicht vergessen. Nur eine Auszahlung pro Haushalt. Die Kontaktdaten finden Sie auf jedem LC¹.

Wenn Sie mehr über LC¹ und dessen Wirkung wissen möchten:
www.LC1.ch



SYMPOSIUM DRG (DIAGNOSIS RELATED GROUPS)

Ce symposium, organisé par l'Association Suisse des Diététicien-ne-s Dipl. ES/HES (ASDD), la Haute école de santé de Genève, filière Nutrition et diététique et la maison Fresenius Kabi permettra de faire le point sur les DRG suite à leur introduction.

Thèmes abordés:

- Positionnement de l'ASDD
- Définition et Principes globaux des DRG
- Codes pour la nutrition
- Valorisation des activités des diététicien-ne-s
- Présentation de SWISSDRG
- Rôles des diététicien-ne-s dans les DRG

Le programme définitif vous sera prochainement communiqué.

Dates: Mardi 5 juin 2012

Horaire: 13 h 00 à 17 h 00

Lieu: Yverdon, Grand Hôtel des Bains

Public-cible: Diététicien-ne-s dipl. et codeur-euse-s



L'ENTRETIEN MOTIVATIONNEL (EM) PERFECTIONNEMENT (NIVEAU 2)

L'entretien motivationnel (EM), perfectionnement (niveau 2) fait suite à l'entretien motivationnel, formation de base (niveau 1). Ce dernier constitue le pré-requis nécessaire à la participation au niveau 2.

OBJECTIFS:

- Approfondir les notions fondamentales de l'EM
- Travailler sur des situations cliniques amenées par les participants
- Echanger et résoudre des situations difficiles

L'expérience clinique des participants sera au centre de la journée et des exercices permettront de faire le lien avec des aspects théoriques. Il s'agira de partir d'expériences vécues pour approfondir un aspect ou l'autre de l'EM.

La synergie du groupe ainsi que l'apport des intervenant-e-s permettra de répondre aux questionnements des participant-e-s et renforcer la confiance dans l'application de l'EM.

Le recours à des patients-formateurs permettra aux participants d'être le plus proche possible de leur réalité clinique.

Dates: Mercredi 23 et jeudi 24 mai 2012

Lieu: Genève

Intervenants:

Dr Pascal Gache, alcoologue
Murielle Reiner, psychologue FSP, service d'enseignement thérapeutique pour maladies chroniques, HUG et autres spécialistes du domaine

Prix: Membre ASDD: CHF 350.-
Non-membre: CHF 550.-

Délai d'inscription: Lundi 26 mars 2012



NUTRITION ET DIÉTÉTIQUE: APPROCHE SYSTÉMIQUE DES PRESTATIONS ET POSTURE PROFESSIONNELLE

Présentation du sujet / Introduction

Lorsqu'une problématique de santé survenant chez une personne nécessite un réajustement des comportements alimentaires, c'est toute la famille qui est déstabilisée et qui doit souvent redéfinir les règles de vie commune.

Les familles confrontées à cette situation la décrivent comme source de stress intense; les témoignages révèlent qu'elles craignent souvent: «de ne pas se sentir à la hauteur», «de pas bien comprendre les répercussions», «d'être débordées par l'impact de ses répercussions sur la vie quotidienne», «de devoir tirer un trait sur les repas de famille», «de culpabiliser»...

Dépasser les limites apparentes des familles et se focaliser sur leurs ressources et leurs besoins singuliers constituent un des enjeux de l'approche systémique. Développer une posture professionnelle basée sur la collaboration, sur la confiance totale dans la capacité de la famille à trouver son chemin conduisant à la gestion autonome de nouveaux comportements alimentaires.

Objectifs de la formation

- Identifier le paradigme auquel se rattache l'approche systémique constructiviste
- Définir les principes- clefs de l'approche systémique des prestations de santé
- S'approprier une méthode et des outils permettant de développer cette approche
- Mobiliser les pratiques professionnelles pour expérimenter cette approche

Dates: Mardi 15 et mercredi 16 mai 2012

Lieu: Genève

Intervenante:

Annie Delajoux, Chargé d'enseignement HES, HEdS, filière Soins infirmiers

Prix: Membre ASDD: CHF 290.-
Non-membre: CHF 490.-

Délai d'inscription: Vendredi 16 mars 2012



ACHTSAMKEITS-TRAINING IN DER ERNÄHRUNGSBERATUNG (ODER DIE FÄHIGKEIT, KULINARISCHE KOMPETENZ ZU ENTWICKELN)

Als wichtiges Ziel in der Ernährungsberatung gilt, dass unsere KlientInnen die Fähigkeit erwerben, ihren persönlichen Ernährungsalltag selbstbestimmt, verantwortungsbewusst und genussvoll zu gestalten. In der Fachwelt wird dies «Food-Literacy» genannt. Dieser Begriff verbindet die Themen Ernährung/Lebensmittel mit Kompetenzbildung. Für die Praxis heisst das, unsere Klienten eignen sich angemessene Entscheidungskompetenz an, sei es zum Beispiel im Umgang mit den zahllosen Ernährungsempfehlungen oder mit Genuss und Emotionen im Überangebot an Lebensmittel.

An dieser Tagung erarbeiten wir mit Ihnen in Theorie und Praxis, wie Sie ein Achtsamkeitstraining zur kulinarischen Kompetenz mit Ihren Klienten in der Beratung umsetzen können und was Sie damit erreichen werden. Dazu gehören auch ein sensibilisiertes Verständnis als Beraterin über mögliche Essmotive sowie Kenntnisse des Sensitivity Trainings mit Ihren Klienten.

Datum: 31. Mai 2012

Ort: Zürich



GESUNDHEITSZIELE MIT MOTIVATION UND WILLENSKRAFT VERSEHEN / ZRM-MODELL

Kennen Sie das? Kompetent beraten und begleiten Sie Menschen in Gesundheitsfragen. Es kommt aber immer wieder vor, dass KlientInnen vom Verstand her zwar sehr genau wissen, was sie tun müssten, um ihre Ziele zu erreichen, es aber dennoch nicht tun.

Neue Erkenntnisse der Hirnforschung werfen Licht auf dieses Phänomen: Es ist unser Unbewusstes, das uns an der Umsetzung unserer Absichten hindern kann. Eine nachhaltige Lebensumstellung kann niemals auf gesunde und bereichernde Art vollzogen werden, ohne das Unbewusste und die Gefühle mit ins Boot zu nehmen. Sind bewusste Ziele mit unbewussten Bedürfnissen erst einmal in Einklang gebracht, geht der Rest fast von alleine.

Im Seminar lernen Sie, wie Sie Ihre Klienten zu einem nachhaltig wirksamen und motivierenden Ziel coachen können.

Datum:

Freitag, 4. Mai und Mittwoch, 5. September 2012

Ort: Zürich



MODULARE WEITERBILDUNG: GESUNDHEITSZIELE ERFOLGREICH COACHEN / ZRM-MODELL

Gerade in der Gesundheitsberatung gibt es ein bekanntes Phänomen: Klienten wissen, was sie machen müssten, damit es ihnen besser geht, tun es aber trotz Leidensdruck nicht. Die Ursache liegt demnach nicht in mangelhaftem Wissen, sondern an der fehlenden Motivation und einem schwachen Durchhaltewillen. Gerade bei langfristigen Ernährungsumstellungen ist eine starke Willenskraft von zentraler Bedeutung. Das Zürcher Ressourcen Modell wurde an der Universität Zürich entwickelt und bietet wissenschaftlich fundierte und in der Praxis erprobte Coaching-Technik zur Entwicklung motivierender Ziele. Diese basieren auf neuesten hirn-biologischen Erkenntnissen darüber, wie Motivation im Gehirn erzeugt werden kann und erwünschte Verhaltensmuster zuverlässig aktiviert werden können.

In der modular aufgebauten Weiterbildung lernen Sie, wie Sie Ihre Klienten aktiv und erfolgreich dabei unterstützen können, selbstbestimmte Gesundheitsziele zu entwickeln. Sie erfahren zudem, wie einge-

schliffene alte Verhaltensmuster durch neue erwünschte Muster erfolgreich ersetzt werden können.

Datum:

Modul 1: 23. und 24. Oktober 2012
Modul 2: 29. und 30. Januar 2013
Modul 3: 26. und 27. März 2013
Modul 4: 16. April 2013

Ort: Zürich

beraterInnen HF/FH gewährleistet ist. So ist diese Weiterbildung eine Fachtagung mit Facts und empirischen Beiträgen. Ebenso wird aus berufspolitischer Sicht ein grosses, weitgehend brachliegendes Arbeitsfeld thematisiert.

Datum: 15. November 2012

Ort: Zürich

ansätzen kennen. Probieren Sie sie aus, tauschen Sie sich aus, damit Sie gestärkt und mit neuen Ideen in Ihren Beratungs-Alltag zurückkehren können.

Datum: 30. November 2012

Ort: Zürich



SYMPOSIUM: DER MENSCH MIT GEISTIGER ODER MEHRFACH- BEHINDERUNG IM ZENTRUM

Möchten Sie Ihr Arbeitsfeld auf Menschen mit Mehrfachbehinderungen ausweiten oder betreuen Sie bereits vereinzelt oder regelmässig behinderte Klienten? Wir möchten Sie für dieses Thema sensibilisieren und motivieren oder Sie in Ihrer Arbeit bestärken. ErnährungsberaterInnen, welche in Behinderteninstitutionen schon arbeiten oder in Kontakt sind mit solchen, erleben oft, wie wenig dieses Thema «existiert», wie wenig wir wissen und wie viel möglich ist, wenn eine Beratung und Begleitung durch dipl. Ernährungs-



METHODENKOMPETENZ IN DER ERNÄHRUNGSBERATUNG VERTIEFEN

Hinter diesem Stichwort verbergen sich Leitbegriffe wie «Problemlösefähigkeit» und «Kreativität». Mit einer vielfältigen Methodik in der Ernährungsberatung erleichtern wir unseren Klienten den Erwerb von Fachwissen und die vertiefte Auseinandersetzung mit Ihrem Essverhalten. Wir wollen unsere Klienten mit Hilfe der Methoden neugierig machen, zum Staunen bringen, öffnen für Neues, ihre Reflexionsfähigkeit fördern und sie schlussendlich zu autonomen, selbstgesteuertem Verhalten begleiten. Lernen Sie an dieser Tagung weitere Methoden und deren Hintergründe aus verschiedenen Beratungs-

Die SMP-Tagung folgt in separater Ausschreibung

Les programmes complets se trouvent sur le site internet de l'ASDD (www.asdd.ch) ainsi que sur le site de la Haute école de santé de Genève (www.heds.ch). Le formulaire d'inscription est sur le site de la HEdS et un lien se trouve sur le site de l'ASDD.

Le fond de formation de l'ASDD est soutenu par:



**FRESENIUS
KABI**
caring for life



A N M E L D U N G ...

...für folgende Weiterbildung:

Vollständig ausgefüllt an:

SVDE ASDD
Geschäftsstelle
Postgasse 17
Postfach 686
3000 Bern 8
Fax 031 313 88 99

- | | |
|---|---|
| ☐ Symposium DRG | ☐ Modulare Weiterbildung:
Gesundheitsziele erfolgreich coachen / ZRM-Modell |
| ☐ L'Entretien motivationnel (EM) | |
| ☐ Nutrition et diététique:
approche systémique des prestations
et posture professionnelle | ☐ Symposium: Der Mensch mit
geistiger oder Mehrfachbehinderung
im Zentrum |
| ☐ Achtsamkeits-Training in der
Ernährungsberatung | ☐ Methodenkompetenz in der
Ernährungsberatung vertiefen |
| ☐ Gesundheitsziele mit Motivation und
Willenskraft versehen / ZRM-Modell | |

> Name _____ > Vorname _____

> Adresse G: _____ > Telefon G: _____

> Adresse P: _____ > Telefon P: _____

> E-Mail: _____

> ☐ Mitglied SVDE: CHF _____ > ☐ Nichtmitglied: CHF _____

> Datum _____ > Unterschrift _____

Agenda

Datum	Ort	Veranstaltung	Auskunft	SVDE-Punkte
02.03.2012–03.03.2012	Bern	aha! Allergiezentrum Schweiz Grundkurs Zöliakie	www.aha.ch	4
02.03.2012–03.03.2012	Bern	Inselspital Universitätsspital Bern Kongress für Gesundheitsberufe – Klinische Expertise sprengt Grenzen – innovative Modelle und neue Rollen	www.insel.ch	–
06.03.2012	Zürich	Schule für angewandte Naturheilkunde NHK Säure-Basen-Haushalt – Neuste Erkenntnisse und Praxistag	www.nhk.ch	2
07.03.2012–09.06.2012	Bern	Berner Fachhochschule Fachkurs: Vertiefung in Ernährung & Diätetik – Synthesemodul	www.gesundheit.bfh.ch	–
09.03.2012	Winterthur	KSW – Kantonsspital Winterthur Ernährung auf der Intensivstation – Spezielle Probleme	www.svde-asdd.ch	2
14.03.2012–19.11.2012	Bern	SVDE Regionalgruppe Bern Berner Auffrischkurs in Biochemie	www.svde-asdd.ch	3
14.03.2012–23.03.2012	Lausanne	Faculté de biologie et de médecine, Université de Lausanne Troubles du comportement alimentaire	www.formation-continue-unil-epfl.ch	10
15.03.2012	Lausanne	HEdS-Genève – Nutrition et Diététique Les troubles du comportement alimentaire en consultation diététique	www.heds-ge.ch	3
16.03.2012	Zürich	IKP Institut EFB2 – Der ernährungspsychologische Ansatz in der Beratung mit Kindern und Jugendlichen	www.svde-asdd.ch	2
22.03.2012	Genève	SSNC – GESKES 24^{ème} Journée genevoise de nutrition clinique et diétothérapie	www.svde-asdd.ch	1
22.03.2012	Lausanne	Clinique le Noirmont – Aspects actuels dans le traitement du diabète	www.svde-asdd.ch	1
23.03.2012	Zürich	IKP Institut EFB1 – Supervision für diplomierte ernährungspsychologische Berater/innen	www.svde-asdd.ch	2
24.03.2012–25.03.2012	Zürich	Schule für angewandte Naturheilkunde NHK Einführung in die klinische Psychoneuroimmunologie – Sind subakute Entzündungsprozesse die Ursache aller chronischen Beschwerden?	www.nhk.ch	2
28.03.2012–29.03.2012	München	Technische Universität München / Zentralinstitut für Ernährungs- und Lebensmittelforschung Nahrungsmittelproduktion für das 21. Jahrhundert – Nachhaltig? Sicher? Gesund?	www.svde-asdd.ch	3
28.03.2012	Zürich	Schule für angewandte Naturheilkunde NHK 4. TEN-Symposium: Eigenrhythmus – Fremdrhythmus – Entrythmisierung	www.nhk.ch	2
29.03.2012	Bern	Berner Fachhochschule – Palliative care Achtung: Am 3. Mai 2012 findet der zweite Kurstag statt.	www.gesundheit.bfh.ch	4
30.03.2012–31.03.2012	Lausanne	SVDE ASDD – Nutridays 2012	–	4
05.04.2012	noch offen	Jubiläumstagung der Beratungssektion Beratung im Wandel der Zeit: Vom Befehlen zum Befähigen	www.svde-asdd.ch	1
11.04.2012	Bern	GESKES Moderne klinische Ernährung: Mangelernährung – jetzt erkennen und behandeln	www.svde-asdd.ch	2
19.04.2012	Bern	Berner Fachhochschule – Arbeiten am Text – Schreibseminar	www.gesundheit.bfh.ch	2
27.04.2012–28.04.2012	Bern	aha! Allergiezentrum Schweiz Mehr Kompetenz und Sicherheit in der Beratung Betroffener mit «Unverträglichkeiten»	www.ahaswiss.ch	4
04.05.2012	Zürich	SVDE ASDD – Gesundheitsziele mit Motivation und Willenskraft versehen	www.svde-asdd.ch	2
04.05.2012	Zürich	IKP Institut EFB4 Sprach-Umgang in der ernährungspsychologischen Beratung	www.svde-asdd.ch	2
06.05.2012–08.05.2012	Ittingen	DESG – Deutschschweiz (Diabetes Education Study Group) Diabetes-Seminar	www.desg.ch	4
08.05.2012	Lausanne	HEdS-Genève – formation continue Textures modifiées: pour qui, pourquoi et comment?	www.heds-ge.ch	2

Datum	Ort	Veranstaltung	Auskunft	SVDE-Punkte
10.05.2012	Zürich	Universitätsspital Zürich, Klinik für Endokrinologie, Diabetologie & Klinische Ernährung Ernährungssymposium USZ – Ernährungskonzept 2012, klinische Ernährung	www.svde-asdd.ch	1
15.05.2012–16.05.2012	Genève	HEdS-Genève – formation continue Nutrition et Diététique: approche systémique des prestations et posture professionnelle	www.heds-ge.ch	4
23.05.2012–24.05.2012	Genève	HEdS-Genève – Nutrition et Diététique L'entretien motivationnel (EM) / Perfectionnement (Niveau 2)	www.heds-ge.ch	4
31.05.2012–01.06.2012	Winterthur	zhaw Gesundheit – Swiss Congress for Health Professions Wissensaustausch unter den Gesundheitsberufen	www.schp.ch	3
31.05.2012	Zürich	AKI – Schweizerischer Fachverband Adipositas im Kindes- und Jugendalter Impulsnachmittag	www.svde-asdd.ch	1
31.05.2012	Zürich	SVDE ASDD Achtsamkeits-Training in der Ernährungsberatung oder die Fähigkeit kulinarische Kompetenz zu entwickeln	www.svde-asdd.ch	2
01.06.2012–02.06.2012	Bern	Berner Fachhochschule – Die Küche als Labor	www.gesundheit.bfh.ch	4
05.06.2012	Bern	Berner Fachhochschule Rollenverständnis und Wohlbefinden von und für ErnährungsberaterInnen Achtung: Der zweite Kurstag findet am 3. Juli 2012 statt.	www.gesundheit.bfh.ch	4
12.06.2012–14.06.2012	Kosice, Slovakia	International Scientific Conference on Probiotics and Prebiotics – IPC2012	www.probiotic-conference.net	–
15.06.2012	Zürich	IKP Institut – EFB5 – Schadstoffe in der Ernährung – weniger ist mehr!	www.svde-asdd.ch	2
16.06.2012	Bern	Berner Fachhochschule – Hunger und Sättigung	www.gesundheit.bfh.ch	2
22.06.2012	Zürich	Schule für angewandte Naturheilkunde NHK Essen im Zirkadianrhythmus: Grundlagenkurs mit Kochen, aufbauend auf der bedarfsorientierten Ernährung	www.nhk.ch	2
26.06.2012–30.06.2012	Honolulu/Hawaii	XVI International Congress – First World Renal Nutrition Week	–	–
13.07.2012–14.07.2012	Bern	IKP Zürich KFB5 – Körperzentrierte psychologische Beratung, Resilienz und andere Ressourcen aktivieren	www.svde-asdd.ch	4
18.08.2012	Zürich	Schule für angewandte Naturheilkunde Ernährung und Bewegungsapparat, Ernährungsheilkundliche Ansätze	www.nhk.ch	2
29.08.2012–30.08.2012	Zürich	ETH Zürich 3. Zurich Forum for Applied Sport Sciences	www.svde-asdd.ch	–
05.09.2012–08.09.2012	Sydney, Australien	Sydney Convention and Exhibition Centre 16th International Congress of Dietetics	www.icd2012.com	–
05.09.2012	Zürich	SVDE ASDD Gesundheitsziele mit Motivation und Willenskraft versehen	www.svde-asdd.ch	2
06.09.2012–07.09.2012	Zürich	Schule für angewandte Naturheilkunde NHK Einführung in die klinische Psychoneuroimmunologie	www.nhk.ch	2
14.09.2012	Zürich	IKP Institut EFB6 – Stress und Übergewicht – nicht nur Zufall; Umgang mit Stress in der ernährungspsychologischen Beratung IKP	www.svde-asdd.ch	2
28.09.2012	Zürich	IKP Institut – EFB3 – Wechseljahre – Lust oder Last?	www.svde-asdd.ch	2
23.10.2012–16.04.2013	Zürich	SVDE ASDD Modulare Weiterbildung: Gesundheitsziele erfolgreich coachen	www.svde-asdd.ch	2
25.10.2012–26.10.2012	Zürich	aki – Schweizerischer Fachverband Adipositas im Kindes- und Jugendalter Gesprächsführung in der Behandlung von Übergewicht	www.svde-asdd.ch	6
02.11.2012	Zürich	Schule für angewandte Naturheilkunde NHK Diabetes Typ 3 und Ernährung	www.nhk.ch	2
07.11.2012–10.11.2012	Stels im Prättigau	Max Schlorff Lösungsorientiertes Beraten, Grundkurs (Fexer-Kurs)	www.schlorff.ch	6
09.11.2012–10.11.2012	Bern	aha! Allergiezentrum Schweiz Mehr Kompetenz und Sicherheit in der Beratung Betroffener mit «Unverträglichkeiten»	www.ahaswiss.ch	4
15.11.2012	Zürich	SVDE ASDD Der Mensch mit geistiger und Mehrfachbehinderung im Zentrum	www.svde-asdd.ch	2
24.11.2012	Zürich	IKP Zürich KFB7 – Körperzentrierte psychologische Beratung Die 4 Grundkräfte der Persönlichkeit	www.svde-asdd.ch	2
30.11.2012	Zürich	SVDE ASDD – Methodenkompetenz in der Ernährungsberatung vertiefen	www.svde-asdd.ch	2
16.01.2013	Bern	10. Symposium «Fleisch in der Ernährung» Gut versorgt von Jung bis Alt	–	2

RESOURCE[®] PROTEIN

EINE EXTRAPORTION EIWEISS!

Resource[®] Protein – das bewährte Proteinsupplement mit mehr Geschmack

UNE PORTION COMPLÉMENTAIRE DE PROTÉINES!

Resource[®] Protein - le complément riche en protéines de qualité avec le goût en plus



Rückmeldung von Frau Müller*:

«Ich spüre, wie ich wieder mehr Lebenskraft habe!»

Témoignage de Mme Blanc*:

«Je ressens une plus grande vitalité!»

*Name geändert / *Nom inventé



Nestlé Suisse SA, HealthCare Nutrition • Entre-Deux-Villes, 1800 Vevey • Infoline : 0848 000 303
Info@medical-nutrition.ch • www.medical-nutrition.ch